

MAX kg



yakimaglobal.com

EN CONTENTS

DE INHALT

ES CONTENIDO

FR CONTENU

NO INNHOLD

PT CONTEÚDO

IT CONTENUTO

PL ZAWARTOŚĆ

CS OBSAH

SK OBSAH

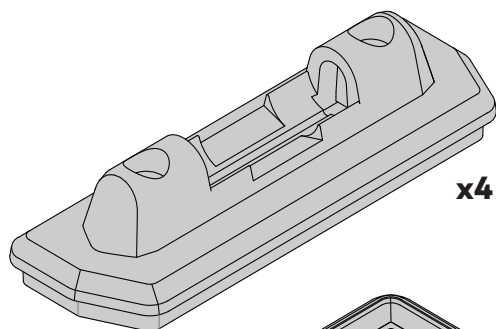
NL INHOUD

SV INNEHÅLL

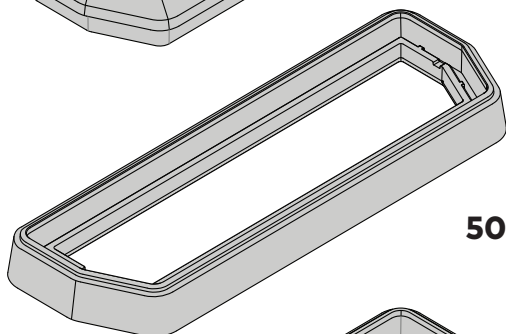
DK INDHOLD

UA ЗМІСТ

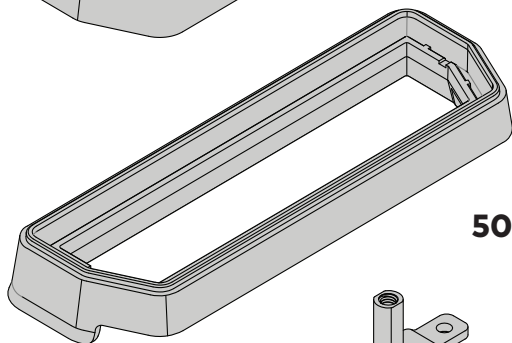
FI SISÄLLYS



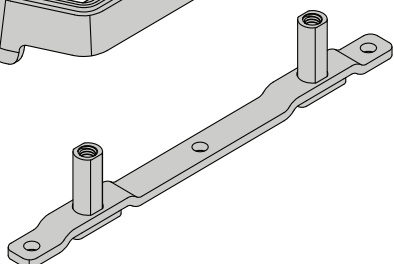
x4



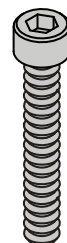
5023138 x4



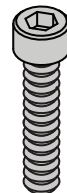
5023013 x4



x4



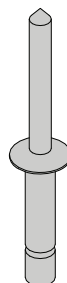
M6 X 40 mm x8



M6 X 28 mm x8



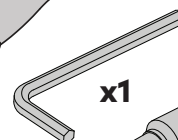
M6 x8



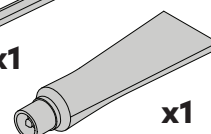
x14



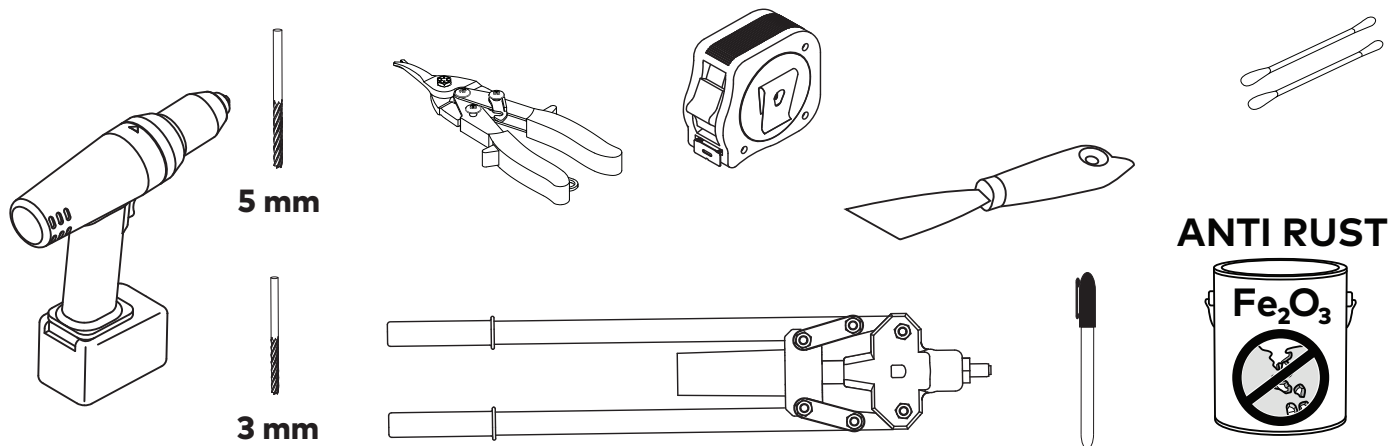
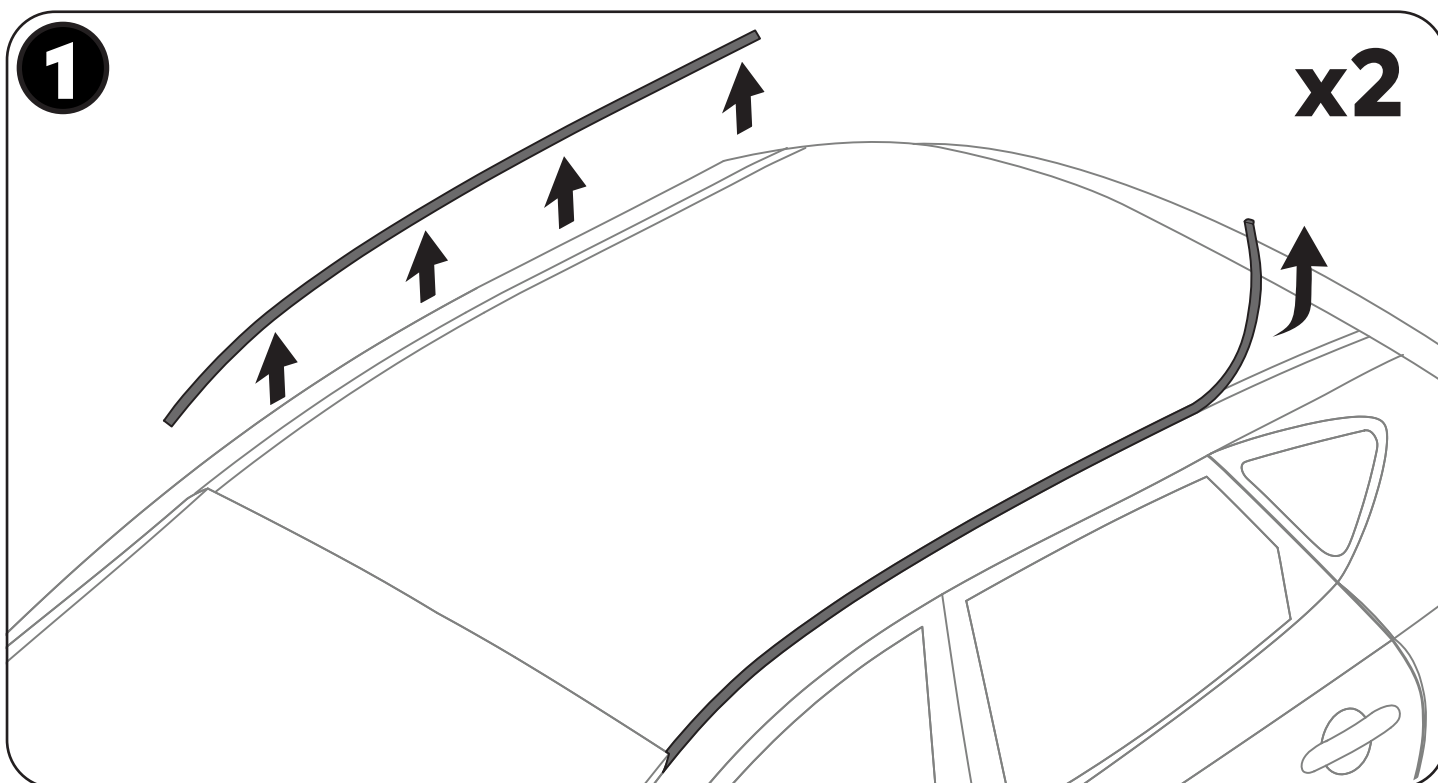
x4



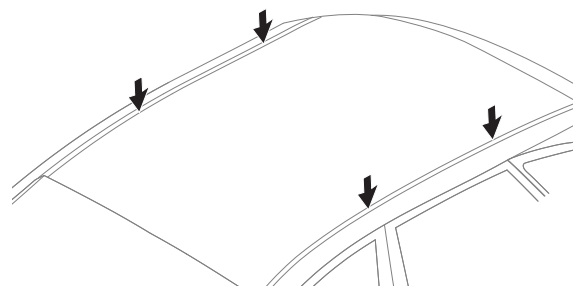
x1



x1

EN REQUIRED**DE** ERFORDERLICH**ES** REQUERIDOS**FR** OBLIGATOIRE**NO** NØDVENDIG**PT** NECESSÁRIO**IT** OBBLIGATORIO**PL** POTRZEBY**CS** NEVYHNUTELNÉ**SK** NEVYHNUTNÉ**NL** NODIG**SV** NÖDVÄNDIG**DK** PÅKRÆVET**UA** ПОТРІБНА**FI** EDELLYTETÄÄN**1****x2****2****EN BRACKET POSITIONING****DE** HALTERPOSITIONIERUNG**ES** COLOCACIÓN DE LAS MÉNSULAS**FR** POSITIONNEMENT DU SUPPORT**NO** POSISJONERING AV FESTEBRACKETTER**PT** POSICIONAMENTO DO SUPORTE**IT** POSIZIONAMENTO DELLA STAFFA**PL** USTAWIENIE WSPORNIKÓW**CS** UMÍSTĚNÍ DRŽÁKU**SK** POLOHOVANIE KONZOLY**NL** BEUGEL POSITIONEREN**SV** PLACERING AV FÄSTEN**DK** PLACERING AF BESLAG**UA** РОЗТАШУВАННЯ КРОНШТЕЙНІВ**FI** KANNAKKEEN ASETTAMINEN**EN**

- Consider your desired crossbar spread (at least 700 mm is recommended).
- Inspect the ditch and look for any obstructions.
- Avoid any spot welds.
- Look for a flat spot.
- Find a location in the ditch where brackets can be installed parallel. **This is critical for leg functionality.**
- Choose areas where the adjoining roof panel has underside bracing.



- DE** • Berücksichtigen Sie Ihren gewünschten Querbalkenabstand (empfohlen werden mindestens 700 mm).
• Inspizieren Sie den Graben und suchen Sie nach Hindernissen.
• Vermeiden Sie Schweißpunkte.
• Suchen Sie nach einer flachen Stelle.
• Finden Sie eine Stelle im Graben, an der Halterungen parallel installiert werden können. **Dies ist entscheidend für die Beinfunktion.**
• Wählen Sie Bereiche, in denen die angrenzende Dachplatte unterseitig ausgesteift ist.
- ES** • Tenga en cuenta la extensión de su barra (se recomienda, al menos, 700 mm).
• Inspeccione la ranura para comprobar que no haya obstrucciones.
• Evite los puntos de soldadura.
• Busque una superficie plana.
• Localice un punto de la ranura donde se puedan instalar las ménsulas en paralelo. **Este paso es fundamental para la funcionalidad del soporte.**
• Elija las zonas donde el techo móvil adyacente tenga un refuerzo inferior.
- FR** • Tenez compte de l'écart souhaité entre les barres transversales (un minimum de 700 mm est recommandé).
• Inspectez les rigoles et vérifiez que rien ne fait obstruction.
• Évitez les soudures par point.
• Cherchez un endroit plat.
• Trouvez un emplacement de la rigole où il est possible d'installer les supports parallèlement. **Ceci est essentiel pour la fonctionnalité des pattes.**
• Choisissez un endroit où le panneau du toit adjacent possède un renfort sur la face inférieure.
- NO** • Vurder ønsket tverrstangspredning (minst 700 mm anbefales).
• Inspiser området og se etter eventuelle hindringer.
• Unngå punktsveising.
• Se etter et flatt sted.
• Finn et sted i området hvor braketter kan monteres parallelt. **Dette er avgjørende for benfunksjonalitet.**
• Velg områder hvor tilstøtende takpanel har støtte på undersiden.
- PT** • Tenha em consideração a extensão desejada da barra transversal (recomenda-se que seja de, pelo menos, 700 mm).
• Inspeccione a calha e procure por quaisquer obstruções.
• Evite os pontos de solda.
• Procure por um local plano.
• Encontre um local na calha onde os suportes possam ser instalados paralelamente. **Isto é fundamental para a funcionalidade da estrutura.**
• Escolha áreas onde o painel do tejadilho adjacente tenha suportes na parte inferior.
- IT** • Tenere in considerazione la larghezza della traversa desiderata (si consigliano almeno 700 mm).
• Ispezionare la scanalatura e individuare eventuali ostruzioni.
• Evitare le saldature a punto.
• Individuare un punto sulla superficie che sia piatto.
• Individuare una posizione nella scanalatura in cui le staffe possano essere installate parallelamente. **Questo è fondamentale per la funzionalità dei piedini.**
• Scegliere le zone in cui il pannello adiacente del tetto sia dotato di rinforzi inferiori.
- PL** • Należy uwzględnić żądany rozstaw poprzeczek (zalecane jest co najmniej 700 mm).
• Skontrolować rynienkę pod kątem występowania jakichkolwiek przeszkód.
• Unikać zgrzewów punktowych.
• Wyszukać płaskie miejsce.
• Znaleźć miejsce w rynience, w którym wsporniki można zamontować równolegle. **Ma to kluczowe znaczenie dla działania nóg.**
• Należy wybrać miejsca, w których sąsiedni panel dachowy ma usztywnienie od spodu.



EN **Brackets must contact metal surface. Remove body filler or sealant from each bracket location with a nylon scraper or similar. Coat any chipped paint with automotive touch up paint.**

DE Die Halterungen müssen die Metalloberfläche berühren. Entfernen Sie mit einem Nylonschaber oder ähnlichem Karoseriespachtel oder Dichtmittel von jeder Halterungsposition. Bessern Sie jeden abgeplatzten Lack mit Autolack aus.

ES Las ménsulas deben estar en contacto con la superficie metálica. Elimine el relleno o sellante de la carrocería de los puntos donde se colocarán las ménsulas con una espátula de nailon o una herramienta similar. Si hay puntos con pintura levantada, cúbralos con pintura de retoque para vehículos.

FR Les supports doivent être en contact avec la surface métallique. Retirez à l'aide d'un racloir en nylon ou d'un outil similaire le matériau de remplissage de la carrosserie ou le mastic de chaque endroit du support. Appliquez des retouches de peinture pour automobile sur toute zone de peinture écaillée.

NO Braketter må komme i kontakt med metaloverflaten. Fjern fyllmasse eller tetningsmasse fra hver brakettposisjon med en nylonrake eller lignende. Dekk eventuelt oppsprukket maling med billakking.

PT Os suportes devem estar em contacto com a superfície de metal. Remova a massa de carroçaria ou o selante com um raspador de nylon ou algo semelhante. Cubra a tinta lascada com tinta de retoques para automóveis.

IT Le staffe devono essere a contatto con la superficie metallica. Rimuovere il riempimento della carrozzeria o il sigillante da ciascun alloggiamento delle staffe con un raschietto di nylon o uno strumento simile. Rivestire le parti in cui la vernice si è rovinata con vernice per ritocchi automobilistici.

PL Wsporniki muszą stykać się z powierzchnią metalową. Zdjąć wypełnienie karoserii lub uszczelnienie z każdego miejsca na przeznaczonych na wspornik, posługując się nylonowym skrobakiem lub podobnym narzędziem. Powlec odpryski lakieru lakierem zaprawkowym.

CS • Zvažte požadované rozpětí příčníků (doporučuje se alespoň 700 mm).
• Prohlédněte profil a zkontrolujte případné překážky.
• Vyhnete se veškerým bodovým svarům.
• Najděte ploché místo.
• Najděte místo v profilu, kde lze držáky nainstalovat paralelně. **Tento krok je důležitý pro funkčnost patky.**
• Vyberte místa, kde má sousední střešní panel spodní výztuhu.

SK • Zvažte požadované rozpätie priečníka (odporúča sa aspoň 700 mm).
• Skontrolujte priehlbinu a vyhľadajte prípadné prekážky.
• Vyhňte sa bodovým zvarom.
• Hľadajte ploché miesto.
• Nájdite v priehlbine miesto, kde sa konzoly dajú nainštalovať paralelne. **Je to veľmi dôležité pre funkčnosť nožičiek.**
• Vyberte si oblasti, kde má priľahlý strešný panel spodnú výztuhu.

NL • Bepaal uw gewenste spreiding van de dwarsbalk (een spreiding van minimaal 700 mm wordt aanbevolen).
• Inspecteer de greppel en controleer of er obstakels aanwezig zijn.
• Vermijd puntlassen.
• Zoek een vlakke plek.
• Zoek een locatie in de greppel waar de beugels parallel geïnstalleerd kunnen worden. **Dit is cruciaal voor het functioneren van de poot.**
• Kies gebieden waarin steunmateriaal aan de onderkant van het aansluitende dakpaneel is gemonteerd.

SV • Tänk på vilken bredd du vill ha på tvärstången (minst 700 mm rekommenderas).
• Inspektera diket och leta efter eventuella hinder.
• Undvik punktsvetsar.
• Leta efter en platt fläck.
• Hitta en plats i diket där fästena kan monteras parallellt. **Detta är avgörande för benens funktion.**
• Välj områden där den intilliggande takpanelen har en understödsförförstärkning.

DK • Tag højde for den spændvidde, som du ønsker mellem dine tværstænger (vi anbefaler mindst 700 mm).
• Kontrollér fordybningen, og se efter obstruktioner.
• Undgå punktsvejsninger.
• Se efter et fladt punkt.
• Find en placering i fordybningen, hvor beslagene kan monteres parallelt. **Dette er afgørende for benenes funktionalitet.**
• Vælg områder, hvor den tilstødende tagplade er afstivet underneden.

UA • Визначте потрібну відстань між поперечними планками (рекомендується не менше 700 мм).
• Опануйте вімку та переконайтеся у відсутності будь-яких перешкод.
• Уникайте точкових зварних швів.
• Знайдіть рівну ділянку.
• Знайдіть місце у вімці, де кронштейни можна встановити паралельно. **Це має суттєве значення для функціональності опорних елементів.**
• Обирайте ділянки, де прилегла панель даху має внутрішні кріплення.

FI • Huomioi haluttu poikkitangon väli (suositus on vähintään 700 mm).
• Tarkista ura ja tarkista, ettei siinä ole mitään tukkeita.
• Vältä pistehitsauksia.
• Etsi litteää kohtaa.
• Etsi uran kohta, johon kannakkeet voidaan asentaa samansuuntaisesti. **Tämä on kriittisen tärkeää jalan toiminnan kannalta.**
• Valitse kohdat, joissa viereisessä kattopaneelissa on alavahvike.

CS **Držáky se musí dotýkat kovového povrchu.** Z každého bodu umístění držáku odstraněte výplň karoserie nebo těsnící hmotu pomocí nylonové škrabky nebo podobného materiálu. Jakýkoli odstřípnutý lak přetřete opravným lakem na automobilový.

SK **Konzoly sa musia dotýkať kovového povrchu.** Pomocou nylonovej škrabky alebo podobného nástroja odstráňte výplňovú zmes karosérie alebo tesniaci tmel z každého miesta konzoly. Na miesta s odštrpnutým lakom naneste automobilový korekčný náter.

NL **De beugels moeten contact maken met het metalen oppervlak.** Verwijder het vulmateriaal of afdichtingsmiddel van elke beugellocatie met een nylon schraper of een soortgelijk instrument. Bedek eventuele beschadigde verf met een reparatieverf geschikt voor de auto-industrie.

SV **Fästena måste ligga i kontakt med metallytan.** Ta bort bilspackel eller tätningsmedel från varje fäste med en nylonskrapa eller liknande. Belägg eventuell flisad färg med bilfärg.

DK **Beslagene skal være i kontakt med metaloverfladen.** Fjern fyldning eller tætningsmiddel fra alle steder, hvor beslagene skal placeres, ved hjælp af en nylonskraber eller lignende. Dæk eventuelle skår i lakken med en lakstift til biler.

UA **Кронштейни мають прилягати до металевої поверхні.** Нейлоновим скребком або аналогічним інструментом видаліть шпаклівку або герметик з усіх місць кріплення кронштейнів. Всі потріскані місця покрийте автомобільною фарбою для підфарбовування.

FI **Kannakkeiden pitää koskea metallipintaa.** Poista rungon täyteaine tai tiivistysaine jokaisen kannakkeen kohdalta nailonkaapimella tai vastaavalla. Peitä irti halkeilleet maalipinnan kohdat autojen paikkamaalilla.

3

EN MEASURE AND MARK FRONT BRACKETS**DE** VORDERE HALTERUNGEN MESSEN UND MARKIEREN**ES** MIDA Y MARQUE LAS MÉNSULAS DELANTERAS**FR** MESUREZ ET FAITES UNE MARQUE SUR LES SUPPORTS AVANT**NO** MÅL OG MERK FORBRACKETTER**PT** MEÇA E MARQUE OS SUPORTES DIANTEIROS**IT** MISURARE E CONTRASSEGNARE LE STAFFE ANTERIORI**PL** MIERZENIE I ZAZNACZANIE MIEJSC NA PRZEDNIE WSPORNIKI**CS** ZMĚŘTE A OZNAČTE PŘEDNÍ DRŽÁKY**SK** MERANIE A OZNAČENIE PREDNÝCH KONZOL**NL** VOORSTE BEUGELS METEN EN MARKEREN**SV** MÅT OCH MARKERA DE FRÄMRE FÄSTENA**DK** MÅL UD TIL DE FORRESTE BESLAG, OG LAV EN MARKERING**UA** ВИМІРЮВАННЯ ТА РОЗМІТКА ПЕРЕДНІХ КРОНШТЕЙНІВ**FI** MITTAA JA MERKITSE ETUKANNAKKEET

EN With the front brackets in place, measure and set them equal distance from the corner of windshield, then mark the rear-most holes with a marker.

DE Messen Sie die vorderen Halterungen an Ort und Stelle und stellen Sie sie in gleichem Abstand von der Ecke der Windschutzscheibe ein. Markieren Sie dann die hintersten Löcher mit einer Markierung.

ES Una vez colocadas las ménsulas delanteras, mida y sitúelas a la misma distancia de la esquina del parabrisas. A continuación, señale los orificios de la parte trasera con un marcador.

FR Une fois les supports avant en place, mesurez-les et placez-les à égale distance de l'angle du pare-brise, puis identifiez les trous les plus à l'arrière à l'aide d'un marqueur.

NO Med de fremre brakettene på plass, mål og sett dem i lik avstand fra hjørnet av frontruten, og merk deretter de bakerste hullene med tusj.

PT Assim que colocar os suportes dianteiros, meça e fixe-os a uma distância igual do canto do para-brisas e, em seguida, marque os orifícios mais atrás com um marcador.

IT Con le staffe anteriori in posizione, misurarle e posizionarle a una distanza uguale dall'angolo del parabrezza, quindi contrassegnare i fori nella parte più posteriore con un pennarello.

PL Po założeniu na swoje miejsce przednich wsporników należy zmierzyć i ustawić je w równej odległości od narożnika przedniej szyby, a następnie zaznaczyć markerem otwory najbardziej wysunięte do tyłu.

CS Jakmile budou přední držáky na místě, změřte a nastavte je tak, aby byly ve stejné vzdálenosti od rohu čelního skla a následně značkovačem označte otvory umístěné zcela vzadu.

SK Keď sú predné konzoly na mieste, zmerajte a nastavte ich do rovnakej vzdialenosti od rohu čelného skla, potom označte najzadnejšie otvory značkovačom.

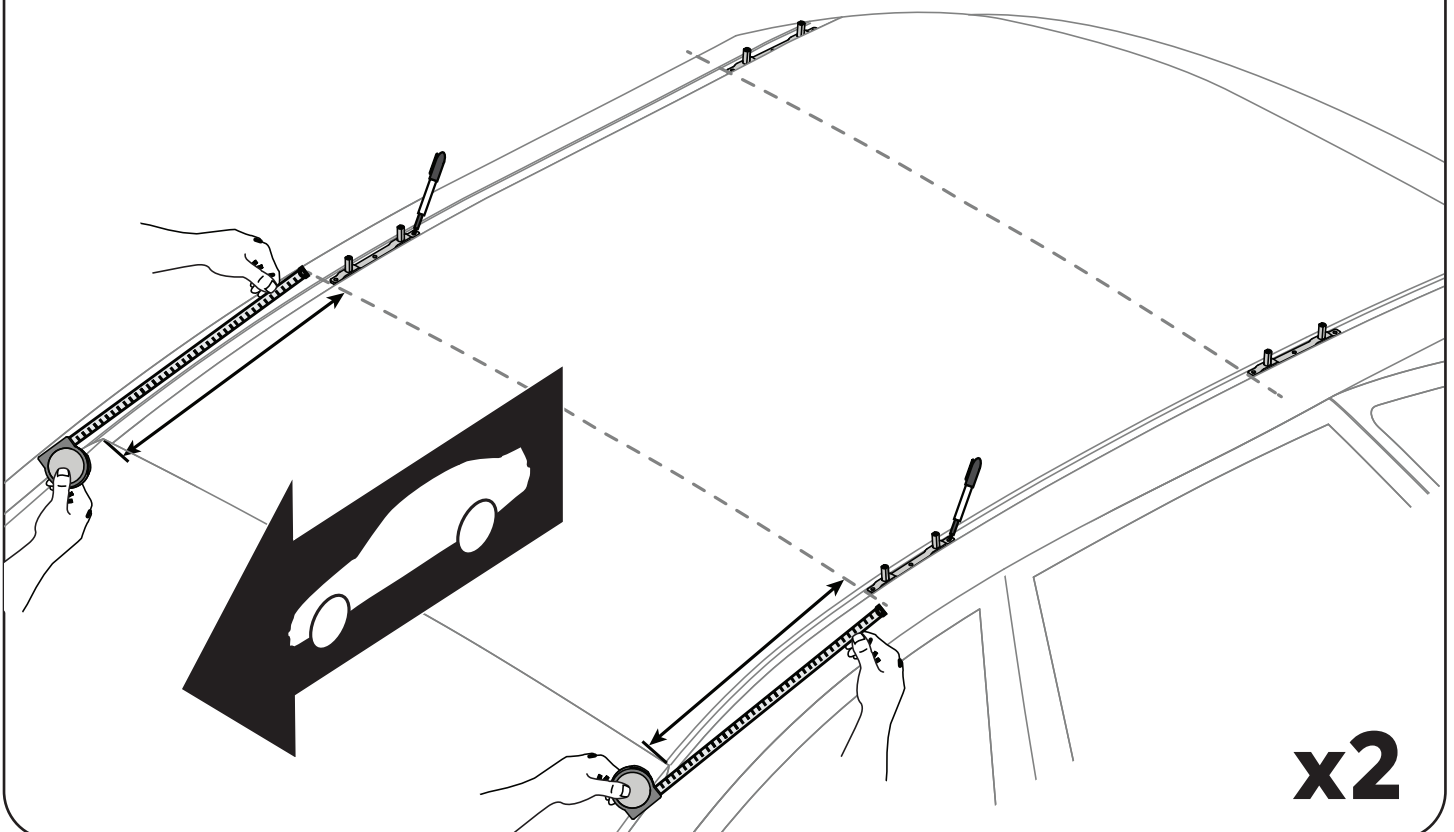
NL Wanneer de voorste beugels zijn geplaatst, meet en stelt u deze in op gelijke afstand vanaf de hoek van het windscherm en vervolgens markeert u de achterste openingen met een markeerstift.

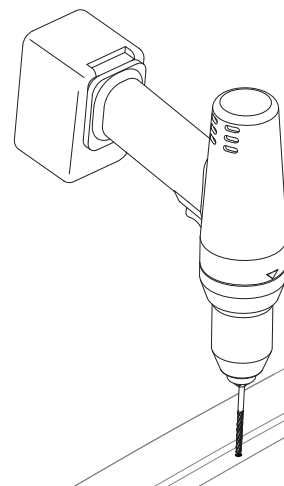
SV När de främre fästena sitter på plats mäter du dem och ställer in dem på samma avstånd från vindrutans hörn och markerar sedan de bakersta hålen med en märkpenna.

DK Når du har placeret de forreste beslag, skal du måle ud og sætte dem i samme afstand fra forrudens hjørne. Derefter skal du markere de huller, der er længst bagude, med en tuschen.

UA Коли передні кронштейни встановлені, виміряйте і встановіть їх на однаковій відстані від кута лобового скла, а потім позначте маркером крайні задні отвори.

FI Kun etukannakkeet ovat paikoillaan, mittaa ja aseta ne yhtä suurelle etäisyydelle tuulilasin kulmasta ja merkitse sitten takimmaisat reiät tussilla.



EN DRILL THE HOLES**DE** LÖCHER BOHREN**ES** PERFORE LOS ORIFICIOS**FR** PERCEZ LES TROUS**NO** BOR HULLENE**PT** PERFURAR OS ORIFÍCIOS**IT** PRATICARE I FORI**PL** WIERCENIE OTWORÓW**CS** VYVRTEJTE OTVORY**SK** VRTANIE OTVOROV**NL** DE OPENINGEN BOREN**SV** BORRA HÅLEN**DK** BOR HULLERNE**UA** СВЕРДЛІННЯ ОТВОРІВ**FI** PORAA REIÄT**x2**

- EN**
- Drill a pilot hole with the 3 mm drill bit where you made the mark.
 - Lubrication may be helpful.
 - Do not drill through lower bracing.
 - The rivets require a 12 mm depth. If 12 mm depth is not available the brackets will have to be moved and pilot hole plugged.
 - Then use the 5 mm drill bit to drill the hole to 5 mm.
 - Repeat the process on the other side of the vehicle.
 - Carefully blow or brush aside the swarf (metal debris) on each side to prevent scratching the paint.

- DE**
- Bohren Sie mit dem 3-mm-Bohrer ein Führungsloch an der Stelle, an der Sie die Markierung vorgenommen haben.
 - Eine Schmierung kann hilfreich sein.
 - Bohren Sie nicht durch die untere Verstrebung.
 - Die Nieten benötigen eine Tiefe von 12 mm. Wenn eine Tiefe von 12 mm nicht verfügbar ist, müssen die Halterungen versetzt und das Führungsloch verschlossen werden.
 - Verwenden Sie dann den 5-mm-Bohrer, um das Loch auf 5 mm zu bohren.
 - Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Fahrzeugseite.
 - Blasen oder bürsten Sie die Späne (Metallspäne) auf jeder Seite vorsichtig beiseite, um ein Verkratzen des Lacks zu vermeiden.

- ES**
- Perfore un orificio guía con la broca de taladro de 3 mm en el punto marcado.
 - Ayúdese de un lubricante si es necesario.
 - No perforo el refuerzo inferior.
 - Los remaches requieren una profundidad de 12 mm. Si no dispone de una profundidad de 12 mm, debe desplazar las ménsulas y tapar el orificio guía.
 - A continuación, utilice una broca de taladro de 5 mm para perforar un orificio de 5 mm.
 - Repita el proceso al otro lado del vehículo.
 - Con cuidado, sople o retire con un cepillo las virutas (residuos metálicos) de cada lado para evitar que se raye la pintura.

- FR**
- Percez un trou de guidage avec le foret de 3 mm là où vous avez fait une marque.
 - Il peut s'avérer utile de lubrifier.
 - Ne percez pas les renforts inférieurs.
 - Les rivets nécessitent une profondeur de 12 mm. Si la profondeur de 12 mm n'est pas respectée, vous devrez déplacer les supports et boucher le trou de guidage.
 - Utilisez ensuite la mèche de 5 mm pour percer le trou à 5 mm.
 - Répétez ce processus pour l'autre côté du véhicule.
 - Soufflez doucement sur les copeaux et enlevez-les avec une brosse (débris de métaux) de chaque côté afin d'éviter toute éraflure sur la peinture.

- NO**
- Bor et veiledningshull med 3 mm-boret der du laget merket.
 - Smøring kan være nyttig.
 - Ikke bor gjennom nedre avstivning.
 - Naglene krever 12 mm dybde. Hvis 12 mm dybde ikke er mulig, må brakettene flyttes og veiledningshullet tettes.
 - Bruk deretter 5 mm bor til å bore hullet til 5 mm.
 - Gjenta prosessen på den andre siden av kjøretøyet.
 - Blås eller børst forsiktig til side spon (metallrester) på hver side for å unngå riper i malingen.

- PT**
- Perfure um orifício-piloto com a broca de 3 mm no local que marcou.
 - A lubrificação pode ajudar.
 - Não perfure os suportes inferiores.
 - Os rebites requerem 12 mm de profundidade. Caso não seja possível alcançar os 12 mm de profundidade, os suportes terão de ser movidos e o orifício-piloto terá de ser tapado.
 - Em seguida, utilize a broca de 5 mm para perfurar um orifício com essa medida.
 - Repita o processo no lado oposto do veículo.
 - Limpe cuidadosamente as limalhas (resíduos metálicos) de ambos os lados para evitar riscar a pintura.

- IT**
- Praticare un foro pilota con la punta da 3 mm nel punto in cui è stato fatto il contrassegno.
 - Potrebbe essere utile lubrificare la zona destinata al foro.
 - Non forare il rinforzo inferiore.
 - I rivetti richiedono una profondità di 12 mm. Se non è possibile assicurare una profondità di 12 mm, sarà necessario spostare le staffe e il foro pilota deve essere chiuso con un tappo.
 - Quindi utilizzare la punta da 5 mm per praticare il foro a 5 mm.
 - Ripetere la procedura sull'altro lato del veicolo.
 - Soffiare o spazzolare via con cura i trucioli (detriti metallici) su ciascun lato per evitare di graffiare la vernice.

- PL**
- Wywierć otwór prowadzący wiertłem 3 mm w zaznaczonym miejscu.
 - Pomocne może okazać się zastosowanie smarowania.
 - Nie przewiercać dolnego wzmocnienia.
 - Nitki wymagają otworów o głębokości 12 mm. Jeśli w danym miejscu głębokości 12 mm nie można uzyskać, należy przesunąć wsporniki i zaślepić otwór prowadzący.
 - Następnie wiertłem 5 mm wywierć otwór o średnicy 5 mm.
 - Powtórzyć ten proces po drugiej stronie pojazdu.
 - Ostrożnie zdmuchnąć lub zmiąć resztki (opilki metalu) z każdej strony, aby zapobiec zarysowaniu lakieru.

- CS**
- 3mm vrtákem vyvrtejte zkušební otvor, kde jste udělali značku.
 - Můžete případně použít mazivo.
 - Nevrtajte skrz spodní výztuhu.
 - Níty vyžadují hloubku 12 mm. Pokud není hloubka 12 mm k dispozici, bude nutné držáky posunout a zkušební otvor utěsnit.
 - Poté pomocí 5mm vrtáku vyvrtejte 5mm otvor.
 - Postup zopakujte na druhé straně vozidla.
 - Na každé straně opatrně vyfoukejte nebo vykartáčujte třísky (kovové úlomky), abyste zabránili poškrábání laku.

- SK**
- V mieste, kde ste urobili značku, vyvrtajte 3 mm vrtákom pilotný otvor.
 - Nápomocné môže byť mazanie.
 - Nevrtajte cez spodnú výstuhu.
 - Nity vyžadujú hĺbku 12 mm. Ak nie je dosiahnuteľná hĺbka 12 mm, konzoly sa musia presunúť a pilotný otvor sa musí zaslepiť.
 - Potom pomocou vrtáka s priemerom 5 mm vyvrtajte otvor s priemerom 5 mm.
 - Postup zopakujte aj na druhej strane vozidla.
 - Na každej strane opatrne prúdom vzduchu alebo pozmetaním odstráňte triesky (kovové úlomky), aby ste zabránili poškrábaniu laku.

- NL**
- Boor een proefopening met de boor van 3 mm op de plaats die u gemarkeerd heeft.
 - Smering kan nuttig zijn.
 - Boor niet door het onderste steunmateriaal.
 - Voor de klinknagels is een diepte van 12 mm vereist. Als een diepte van 12 mm niet beschikbaar is, moeten de beugels worden verplaatst en de proefopening worden opgevuld met een plug.
 - Gebruik vervolgens de boor van 5 mm om de opening tot 5 mm te boren.
 - Herhaal dit proces aan de andere zijde van het voertuig.
 - Blaas of borstel de spanen (metaalafval) aan elke zijde voorzichtig weg om krassen van de verf te voorkomen.

- SV**
- Borra ett pilothål med en 3 mm borrar på den plats där du gjorde markeringen.
 - Smörjning kan vara till hjälp.
 - Borra inte genom det nedre fästet.
 - Nitar kräver ett djup på 12 mm. Om ett djup på 12 mm inte finns tillgängligt måste fästena flyttas och pilothålet pluggas.
 - Använd sedan 5 mm borrar för att borra hålet till 5 mm.
 - Upprepa processen på den andra sidan av fordonet.
 - Blås eller borsta försiktigt bort spånet (metallrester) på varje sida för att undvika repor i färgen.

- DK**
- Bor et pilothul med 3 mm-boret, der hvor du lavede markeringen.
 - Smøring kan hjælpe.
 - Undgå at bore igennem den nederste afstivning.
 - Nitterne kræver et hul med en dybde på 12 mm. Hvis det ikke er muligt at bore til en dybde på 12 mm, skal beslagene fjernes og pilothullet stoppes til.
 - Brug derefter 5 mm-boret til at bore hullet til 5 mm.
 - Gentag processen på køretøjets anden side.
 - Pust eller børst forsigtigt bort spåner (metallrester) væk på hver side for at undgå at ridse lakken.

- UA**
- Просвердліть попередній отвір 3-міліметровим свердлом у тому місці, де ви зробили позначку.
 - Рекомендується нанести мастило.
 - Не свердліть крізь нижнє кріплення.
 - Для заклепок потрібна глибина 12 мм. Якщо глибина 12 мм неможлива, кронштейни потрібно буде перемістити, а попередній отвір закрити заглушкою.
 - Потім за допомогою 5-мм свердла просвердліть отвір до 5 мм.
 - Виконайте ті ж самі дії з іншого боку автомобіля.
 - Обережно здуйте або зніміть стружку (металеві частинки) з обох боків, щоб не подряпати фарбу.

- FI**
- Poraa ohjausreikä 3 mm:n porankärjellä kohtaan, johon teit merkinnän.
 - Voitelu voi helpottaa porausta.
 - Älä poraa alavahvikkeen läpi.
 - Niitit voivat edellyttää 12 mm:n syvyyttä. Jos 12 mm:n syvyys ei ole saatavissa, kannakkeita pitää siirtää ja ohjausreikä pitää tukkia.
 - Käytä sitten 5 mm:n poranterää reiän poraamiseen 5 mm:n syvyyteen.
 - Toista prosessi ajoneuvon toiselle puolelle.
 - Puhalla tai harjaa lastut (metallijäämät) pois estääksesi maalin naarmuuntumisen.

5

EN CREATE A PIVOT POINT**DE** DREHPUNKT SCHAFFEN**ES** CREE UN PUNTO DE GIRO**FR** CRÉEZ UN POINT D'ANCRAGE**NO** LAG ET PIVOTPUNKT**PT** CRIAR UM PONTO-PIVÔ**IT** CREARE UN PUNTO DI SNODO**PL** TWORZENIE PUNKTU OBROTU**CS** VYTVOŘTE STŘEDOVÝ BOD**SK** VYTVORENIE OTOČNÉHO BODU**NL** EEN DRAAIPUNT AANMAKEN**SV** SKAPA EN SVÄNGPUNKT**DK** LAV ET OMDREJNINGSPUNKT**UA** СТВОРЕННЯ ТОЧКИ ПОВОРОТУ**FI** KÄÄNTÖPISTEEN MUODOSTAMINEN

EN Put the front bracket in place and insert a rivet through the hole you drilled in the previous step.

DE Bringen Sie die vordere Halterung an und führen Sie eine Niete durch das Loch, das Sie im vorherigen Schritt gebohrt haben.

ES Coloque la ménsula delantera e inserte un remache en el orificio que ha perforado en el paso anterior.

FR Mettez en place le support avant et insérez un rivet dans le trou que vous avez percé à l'étape précédente.

NO Sett frontbraketten på plass og stikk en nagle gjennom hullet du boret i forrige trinn.

PT Posicione o suporte dianteiro e insira um rebite no orifício perfurado no passo anterior.

IT Posizionare la staffa anteriore e inserire un rivetto nel foro praticato al passaggio precedente.

PL Umieścić przedni wspornik na jego miejscu i włożyć nit do otworu wywierconego w poprzednim kroku.

CS Umístěte přední držák na místo a skrz otvor, který jste vyvrtali v předchozím kroku, prostrčte nýt.

SK Umiestnite prednú konzolu a vložte nit do otvoru, ktorý ste vyvrtali v predchádzajúcom kroku.

NL Plaats de voorste beugel in de juiste positie en breng een klinknagel aan door het gat dat u in de vorige stap hebt geboord.

SV Sätt det främre fästet på plats och sätt en nit genom hålet du borrade i föregående steg.

DK Sæt det forreste beslag på plads, og indsæt en nitte gennem det hul, du borede i det foregående trin.

UA Встановіть передній кронштейн на місце і вставте заклепку в отвір, який ви просвердлили на попередньому кроці.

FI Laita etukannake paikalleen ja vie niitti edellisessä vaiheessa poraamasi reiän läpi.



EN Do not flare rivets yet!

DE Weiten Sie die Nieten noch nicht auf!

ES ¡No percuta los remaches todavía!

FR Veuillez ne pas évaser les rivets pour le moment !

NO Ikke bøy naglene ennå!

PT Não crave os rebites nesta fase!

IT Aspettare prima di applicare i rivetti!

PL Nie spęczniać jeszcze nitów!

CS Nýty zatím nerozklepávejte!

SK Nity ešte neroztvárajte!

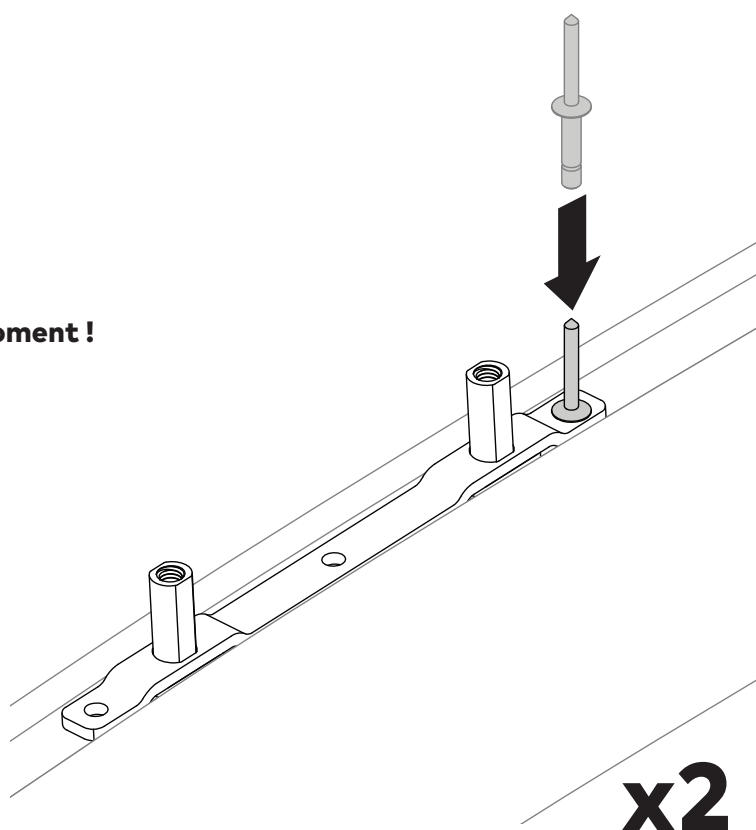
NL Positioneer de klinknagels nog niet!

SV Utvidga inte nitarna ännu!

DK Du skal ikke flade nitten ud endnu!

UA Не розклепуйте заклепки!

FI Älä vielä kiinnitä niittejä!



6

EN SET THE BRACKETS TO BE PARALLEL

DE KLAMMERN SO EINSTELLEN, DASS SIE PARALLEL SIND
ES COLOQUE LAS MÉNSULAS PARA QUE QUEDEN PARALELAS
FR PLACEZ LES SUPPORTS PARALLÈLEMENT
NO PLASSER BRAKETTENE PARALLELT
PT POSICIONAR OS SUPORTES PARALELAMENTE
IT MONTARE LE STAFFE IN MODO CHE SIANO PARALLELE

PL RÓWNOLEGŁE USTAWIANIE WSPORNIKÓW
CS NASTAVTE DRŽÁKY DO SOUBĚŽNÉ POLOHY
SK NASTAVENIE KONZOL DO ROVNOBEŽNEJ POLOHY
NL DE BEUGELS PARALLEL INSTELLEN
SV SÄTT FÄSTENA SÅ ATT DE ÄR PARALLELLA
DK PLACER BESLAGENE, SÅ DE ER PARALLELLE
UA ВСТАНОВЛЕННЯ КРОНШТЕЙНІВ ПАРАЛЕЛЬНО
FI ASETA KANNAKKEET SAMANSUUNTAISIKSI

EN Measure the distance between the two brackets at the ends with the rivets (X) then pivot the brackets to set the other end of the brackets to that same distance (Y).

DE Messen Sie den Abstand zwischen den beiden Halterungen an den Enden mit den Nieten (X) und drehen Sie dann die Halterungen, um das andere Ende der Halterungen auf denselben Abstand einzustellen (Y).

ES Mida la distancia entre las dos ménsulas de los extremos con los remaches (X). A continuación, gire las ménsulas para colocar el otro extremo de las mismas a la misma distancia (Y).

FR Mesurez la distance entre les deux extrémités des supports où se trouvent les rivets (X), puis faites pivoter les supports pour placer l'autre extrémité des supports à la même distance (Y).

NO Mål avstanden mellom de to brakettene i endene med naglene (X), og drei deretter brakettene for å sette den andre enden av brakettene til samme avstand (Y).

PT Meça a distância entre os dois suportes nas extremidades com os rebites (X) e, em seguida, rode os suportes para colocar a outra extremidade à mesma distância (Y).

IT Misurare la distanza tra le due staffe e le estremità con i rivetti (X), quindi ruotare le staffe per muovere l'altra estremità delle stesse alla medesima distanza (Y).

PL Zmierzyć odległość między dwoma wspornikami na końcach między nitami (X), a następnie obrócić wsporniki, aby ustawić drugi koniec wsporników w tej samej odległości (Y).

CS Změřte vzdálenost mezi dvěma držáky na koncích s nity (X), poté otočte držáky tak, aby byly opačné konce držáků ve stejné vzdálenosti (Y).

SK Odmerajte vzdialenosť medzi oboma konzolami na koncoch s nitmi (X) a potom konzoly natočte tak, aby ste nastavili druhý koniec konzol na rovnakú vzdialenosť (Y).

NL Meet de afstand tussen de twee beugels aan de uiteinden met de klinknagels (X) en draai de beugels om het andere uiteinde van de beugels op diezelfde afstand in te stellen (Y).

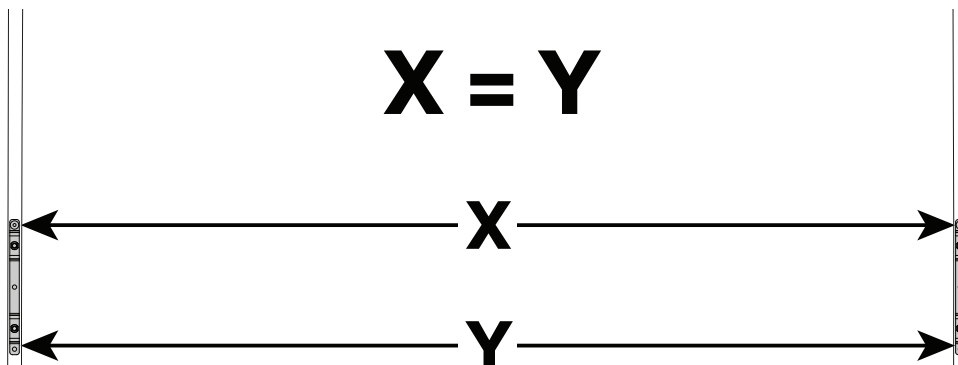
SV Mät avståndet mellan de två fästena i ändarna med nitar (X) och sväng sedan fästena för att ställa in den andra ändan av fästena på samma avstånd (Y).

DK Mål afstanden mellem de to beslag i enderne med nitten (X), drej derefter beslagene om nitten for at placere beslagets anden ende i den samme afstand (Y).

UA Виміряйте відстань між двома кронштейнами на кінцях із заклепками (X), потім поверніть кронштейни, щоб встановити інший кінець кронштейна на таку ж відстань (Y).

FI Mittaa kahden kannakkeen välinen etäisyys päistä, joissa on nitit (X), ja käännä sitten kannakkeita, jotta kannakkeiden toinen pää tulee samalle etäisyydelle (Y).

X = Y



7

EN MARK THE FRONT HOLES

DE VORDEREN LÖCHER MARKIEREN

ES MARQUE LOS ORIFICIOS DELANTEROS

FR FAITES UNE MARQUE SUR LES TROUS AVANT

NO MARKER DE FREMRE HULLENE

PT MARCAR OS ORIFÍCIOS DIANTEIROS

IT CONTRASSEGNARE I FORI ANTERIORI

PL ZAZNACZENIE PRZEDNICH OTWORÓW

CS OZNAČTE PŘEDNÍ OTVORY

SK OZNAČENIE PREDNÝCH OTVOROV

NL DE OPENINGEN AAN DE VOORKANT MARKEREN

SV MARKERA DE FRÄMRE HÅLEN

DK MARKÉR DE FORRESTE HULLER

UA ПОЗНАЧЕННЯ ПЕРЕДНІХ ОТВОРІВ

FI MERKITSE ETUREIÄT

EN Without moving the brackets mark the centre and front holes.

DE Ohne die Halterungen zu bewegen, markieren Sie die mittleren und vorderen Löcher.

ES Sin mover las ménsulas, marque los orificios centrales y delanteros.

FR Sans bouger les supports, faites une marque au centre et sur les trous avant.

NO Marker de midtre og fremre hullene uten å flytte brakettene.

PT Marque os orifícios centrais e dianteiros sem mover os suportes.

IT Senza spostare le staffe, contrassegnare il foro centrale e quello anteriore.

PL Bez przesuwania wsporników zaznaczyć otwory środkowe i przednie.

CS Vyznačte středové a přední otvory, aniž byste držáky posunuli.

SK Bez toho, aby ste posunuli konzoly, označte stredový a predný otvor.

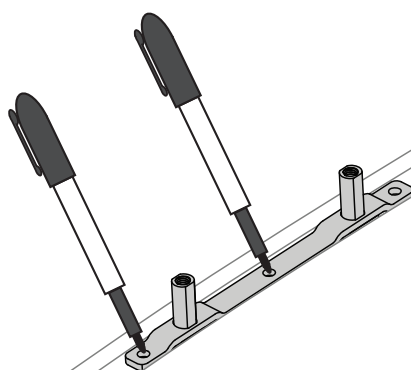
NL Markeer de openingen in het midden en aan de voorkant zonder de beugels te verplaatsen.

SV Markera de mittersta och främre hålen utan att flytta fästena.

DK Uden at flytte beslagene skal du markere de midterste og forreste huller.

UA Розмітьте центральні та передні отвори, не переміщуючи кронштейни.

FI Merkitse keski- ja etureiät liikuttamatta kannakkeita.

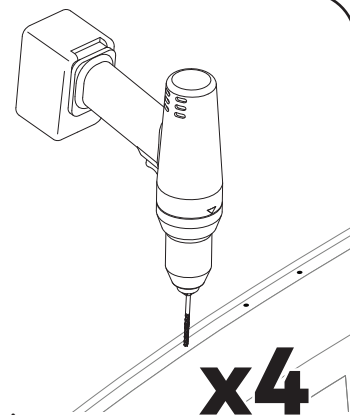


x4

EN DRILL THE OTHER HOLES

DE ANDERE LÖCHER BOHREN
ES PERFORE LOS DEMÁS ORIFICIOS
FR PERCEZ LES AUTRES TROUS
NO BOR RESTERENDE HULL
PT PERFURAR OS RESTANTES ORIFÍCIOS
IT PRATICARE GLI ALTRI FORI

PL WIERCENIE INNYCH OTWORÓW
CS VYVRTEJTE DALŠÍ OTVORY
SK VŔTANIE OSTATNÝCH OTVOROV
NL DE ANDERE OPENINGEN BOREN
SV BORRA DE ANDRA HÅLEN
DK BOR DE ANDRE HULLER
UA СВЕРДЛІННЯ РЕШТИ ОТВОРІВ
FI PORAA MUUT REIÄT



- EN**
- Remove the rivet and the bracket.
 - Drill pilot holes with the 3 mm drill bit where you made the marks.
 - Lubrication may be helpful.
 - Then use the 5 mm drill bit to drill the holes to 5 mm.
 - Repeat the process on the other side of the vehicle starting with the rearmost hole.
 - Carefully blow or brush aside the swarf (metal debris) on each side to prevent scratching the paint.

- DE**
- Entfernen Sie die Niete und die Halterung.
 - Bohren Sie mit dem 3-mm-Bohrer Führungslöcher an der Stelle, an der Sie die Markierungen vorgenommen haben.
 - Eine Schmierung kann hilfreich sein.
 - Verwenden Sie dann den 5-mm-Bohrer, um die Löcher auf 5 mm zu bohren.
 - Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Fahrzeugseite beginnend mit dem hintersten Loch.
 - Blasen oder bürsten Sie die Späne (Metallspäne) auf jeder Seite vorsichtig beiseite, um ein Verkratzen des Lacks zu vermeiden.

- ES**
- Retire el remache y la ménsula.
 - Perfore orificios guía con la broca de taladro de 3 mm en los puntos marcados.
 - Ayúdese de un lubricante si es necesario.
 - A continuación, utilice una broca de taladro de 5 mm para perforar orificios de 5 mm.
 - Repita el proceso al otro lado del vehículo empezando por el orificio de la parte trasera.
 - Con cuidado, sople o retire con un cepillo las virutas (residuos metálicos) de cada lado para evitar que se raye la pintura.

- FR**
- Enlevez le rivet et le support.
 - Percez les trous de guidage avec le foret de 3 mm là où vous avez fait une marque.
 - Il peut s'avérer utile de lubrifier.
 - Utilisez ensuite la mèche de 5 mm pour percer les trous à 5 mm.
 - Répétez ce processus pour l'autre côté du véhicule en commençant par le trou situé le plus à l'arrière.
 - Soufflez doucement sur les copeaux et enlevez-les avec une brosse (débris de métaux) de chaque côté afin d'éviter toute éraflure sur la peinture.

- NO**
- Fjern naglen og braketten.
 - Bor veiledningshull med 3 mm-boret der du laget merkene.
 - Smøring kan være nyttig.
 - Bruk deretter 5 mm bor til å bore hullene til 5 mm.
 - Gjenta prosessen på den andre siden av kjøretøyet, start med det bakerste hullet.
 - Blås eller børst forsiktig til side spon (metallrester) på hver side for å unngå riper i malingen.

- PT**
- Remova o rebite e o suporte.
 - Perfure orifícios-piloto com a broca de 3 mm nos locais que marcou.
 - A lubrificação pode ajudar.
 - Em seguida, utilize a broca de 5 mm para perfurar os orifícios com essa medida.
 - Repita o processo no lado oposto do veículo e comece pelo orifício mais atrás.
 - Limpe cuidadosamente as limalhas (resíduos metálicos) de ambos os lados para evitar riscar a pintura.

- IT**
- Rimuovere il rivetto e la staffa.
 - Praticare i fori pilota con la punta da 3 mm nel punto in cui sono stati fatti i contrassegni.
 - Potrebbe essere utile lubrificare la zona destinata al foro.
 - Quindi utilizzare la punta da 5 mm per praticare i fori a 5 mm.
 - Ripetere la procedura sull'altro lato del veicolo iniziando dal foro nella parte più posteriore.
 - Soffiare o spazzolare via con cura i trucioli (detriti metallici) su ciascun lato per evitare di graffiare la vernice.

- PL**
- Usunąć nit i wspornik.
 - Wywiercić otwory prowadzące wiertłem 3 mm w zaznaczonych miejscach.
 - Pomocne może okazać się zastosowanie smarowania.
 - Następnie wiertłem 5 mm wywiercić otwór o średnicy 5 mm.
 - Powtórzyć ten proces po drugiej stronie pojazdu, zaczynając od otworu znajdującego się najbardziej z tyłu.
 - Ostrożnie zdmuchnąć lub zmiąć resztki (opilki metalu) z każdej strony, aby zapobiec zarysowaniu lakieru.

- CS**
- Odstraňte nýt a držák.
 - Na místech značek vyvrtejte 3mm vrtákem zkušební otvory.
 - Můžete případně použít mazivo.
 - Poté pomocí 5mm vrtáku vyvrtejte 5mm otvory.
 - Postup zopakujte na druhé straně vozidla, začněte s otvory umístěnými zcela vzadu.
 - Na každé straně opatrně vyfoukejte nebo vykartáčujte třísky (kovové úlomky), abyste zabránili poškrábání laku.

- SK**
- Odstráňte nit a konzolu.
 - Na miestach, kde ste urobili značky, vyvrtajte 3 mm vrtákom pilotné otvory
 - Nápomocné môže byť mazanie.
 - Potom pomocou vrtáka s priemerom 5 mm vyvrtajte otvory s priemerom 5 mm.
 - Postup zopakujte aj na druhej strane vozidla počnúc najzadnejším otvorom.
 - Na každej strane opatrne prúdom vzduchu alebo pozmetaním odstráňte triesky (kovové úlomky), aby ste zabránili poškrábaniu laku.

- NL**
- Verwijder de klinknagel en de beugel.
 - Boor proefopeningen met de boor van 3 mm op de plaatsen die u gemarkeerd heeft.
 - Smearing kan nuttig zijn.
 - Gebruik vervolgens de boor van 5 mm om de openingen tot 5 mm te boren
 - Herhaal het proces aan de andere zijde van het voertuig en begin met de achterste opening.
 - Blaas of borstel de spanen (metaalafval) aan elke zijde voorzichtig weg om krassen van de verf te voorkomen.

- SV**
- Ta bort niten och fästet.
 - Borra pilothål med en 3 mm borrar på den plats där du gjorde markeringer.
 - Smörjning kan vara till hjälp.
 - Använd sedan 5 mm borrar för att borra hålen till 5 mm.
 - Upprepa processen på andra sidan av fordonet och börja med det bakersta hålet.
 - Blås eller borsta försiktigt bort spånet (metallrester) på varje sida för att undvika repor i färgen.

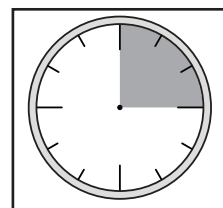
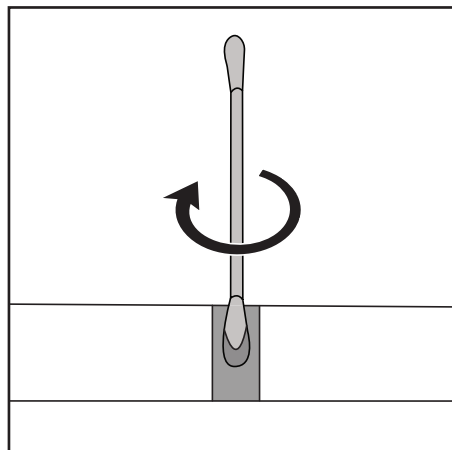
- DK**
- Fjern nitten og beslaget.
 - Bor pilothuller med 3 mm-boret, der hvor du lavede markeringerne.
 - Smøring kan hjælpe.
 - Brug derefter 5 mm-boret til at bore hullerne til 5 mm.
 - Gentag processen på køretøjets anden side, startende ved det bagerste hul
 - Pust eller børst forsigtigt metalspåner (metallrester) væk på hver side for at undgå at ridse lakken.

- UA**
- Зніміть заклепку та кронштейн.
 - Просвердліть попередні отвори 3-міліметровим свердлом у тому місці, де ви зробили позначки.
 - Рекомендується нанести мастило.
 - Потім за допомогою 5-мм свердла просвердліть отвори до 5 мм.
 - Виконайте ті ж самі дії з іншого боку автомобіля, починаючи з крайнього заднього отвору.
 - Обережно здуйте або зніміть стружку (металеві частинки) з обох боків, щоб не подряпати фарбу.

- FI**
- Ota niitti ja kannake pois.
 - Poraa ohjausreiät 3 mm:n porankärjellä kohtaan, johon teit merkinnät
 - Voitelu voi helpottaa porausta.
 - Käytä sitten 5 mm:n poranterää reikien poraamiseen 5 mm:n syvyyteen
 - Toista prosessi ajoneuvon toiselle puolelle aloittaen takimmaisesta reiästä.
 - Puhalla tai harjaa lastut (metallijäämät) pois estääksesi maalin naarmuuntumisen.

9

ANTI RUST



x6

10

EN Apply an even generous ring of silicon in and around each hole.

DE Tragen Sie einen gleichmäßig grobzügigen Silikonring in und um jedes Loch auf.

ES Aplique de manera uniforme una generosa capa de silicona dentro y alrededor de cada orificio.

FR Déposez une noisette généreuse de silicone dans et autour de chaque trou.

NO Påfør en jevn, sjenerøs ring av silikon i og rundt hvert hull.

PT Aplique uma quantidade abundante de silicone no interior e à volta de cada orifício.

IT Applicare un anello di silicone uniforme e abbondante all'interno e intorno a ciascun foro.

PL Nałożyć równomierny, obfity pierścień silikonu do otworu i wokół niego.

CS Do každého otvoru a kolem něj rovnoměrně naneste dostatečné množství silikonu.

SK Do každého otvoru a okolo neho naneste rovnomerne veľký krúžok silikónu.

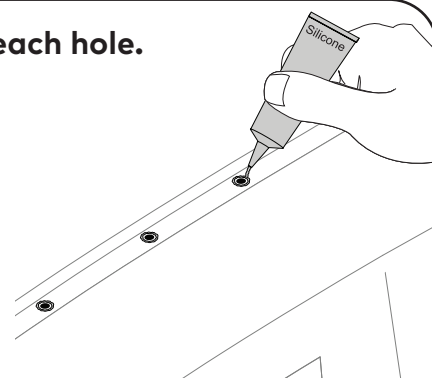
NL Breng een gelijkmatige, royale ring van siliconen in en rond elke opening aan.

SV Applicera en jämn och generös ring av silikon i och runt varje hål.

DK Påfør en ensartet og rigelig mængde silikone i og omkring hvert hul.

UA Рівномірно нанесіть велику кількість силікону на кожен отвір і навколо нього.

FI Levitä silikoniasaisesti runsaasti kunkin reiän sisään ja ympärille.



x6

11

EN SET THE RIVETS IN PLACE

DE NIETEN EINSETZEN

ES COLOQUE LOS REMACHES

FR METTEZ LES RIVETS EN PLACE

NO SETT NAGLENE PÅ PLASS

PT COLOCAR OS REBITES NOS ORIFÍCIOS

IT POSIZIONARE I RIVETTI

PL NITOWANIE

CS UMÍSTĚTE NÍTY NA MÍSTO

SK USADENIE NITOV NA MIESTO

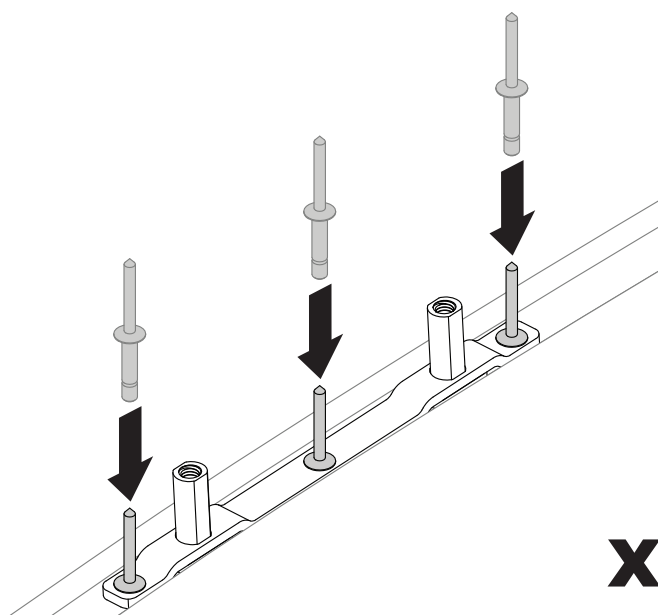
NL DE KLINKNAGELS IN POSITIE VASTZETTEN

SV SÄTT NITARN A PÅ PLATS

DK SÆT NITTERNE PÅ PLADS

UA ВСТАНОВЛЕННЯ ЗАКЛЕПОК НА МІСЦЕ

FI ASETA NIITIT PAIKOILLEEN



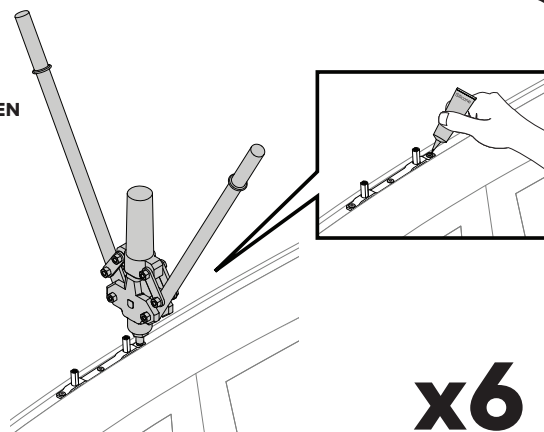
x6

12

EN INSTALL THE RIVETS

DE NIETEN INSTALLIEREN
ES INSTALE LOS REMACHES
FR INSTALLEZ LES RIVETS
NO MONTER NAGLENE
PT INSTALAR OS REBITES
IT INSTALLARE I RIVETTI

PL MONTAŻ NITÓW
CS NAMONTUJTE NÝTY
SK INŠTALÁCIA NITOV
NL DE KLINKNAGELS INSTALLEREN
SV MONTERA NITARNÄ
DK MONTER NITTERNE
UA ВСТАНОВЛЕННЯ ЗАКЛЕПОК
FI ASENNÄ NIITIT



EN Use a heavy duty rivet tool like what's shown to flare the rivets. **Keep the rivet tool fully vertical and use short, steady bursts to properly seat the rivets. Start with the centre rivet then flare the other rivets. Then apply a dollop of sealant on top of the rivets.**

DE Verwenden Sie ein schweres Nietwerkzeug wie das gezeigte, um die Niete aufzuweiten. **Halten Sie das Nietwerkzeug vollständig vertikal und verwenden Sie kurze, gleichmäßige Stöße, um die Niete richtig zu setzen.** Beginnen Sie mit der mittleren Niete und erweitern Sie dann die anderen Niete. Tragen Sie dann einen Klecks Dichtmittel auf die Niete auf.

ES Utilice una remachadora robusta como la de la imagen para percudir los remaches. **Mantenga la remachadora completamente vertical y realice descargas breves y firmes para asegurar los remaches.** Empiece con el remache central y continúe con los demás. A continuación, aplique una pequeña cantidad de sellante sobre los remaches.

FR Utilisez une pince à rivets robuste comme celle présentée ici pour évaser les rivets. **Maintenez la pince à rivets bien verticalement et donnez des petits coups brefs et réguliers pour mettre correctement en place les rivets.** Commencez par le rivet central, puis évasez les autres rivets. Appliquez ensuite une petite gouttelette de mastic sur les rivets.

NO Bruk et kraftig nagleverktøy som det som er vist for å bøye naglene. **Hold nagleverktøyet helt vertikalt og bruk korte, jevne støt for å feste naglene ordentlig.** Begynn med senternaglen, og bøy deretter de andre naglene. Påfør deretter en klatt med forsegling på toppen av naglene.

PT Utilize uma rebiteadeira profissional, tal como a da imagem, para cravar os rebites. **Mantenha a rebiteadeira totalmente na vertical e dê disparos curtos e firmes para fixar os rebites de forma adequada.** Comece pelo rebite central e, em seguida, crave os restantes. Por fim, aplique uma pequena quantidade de selante nas cabeças dos rebites.

IT Per applicare i rivetti, utilizzare una rivettatrice pesante, come quella illustrata. **Mantenere la rivettatrice completamente verticale e utilizzare colpi brevi e costanti per posizionare correttamente i rivetti.** Iniziare con il rivetto centrale e poi applicare gli altri. Applicare quindi un po' di sigillante sui rivetti.

PL Użyć wytrzymałego narzędzia do nitowania, takiego jak na ilustracji, aby spęcznieć nity. **Narzędzie do nitowania należy utrzymywać idealnie pionowo i stosując krótkie, równomierne cykle spęszczania prawidłowo osadzić nity.** Montaż nitów należy zacząć do środka, następnie spęcznieć pozostałe nity. Następnie nałożyć porcję uszczelnacza na nity.

CS K rozklepání nýtů použijte těžký nýťovací nástroj, jako je ten na obrázku. **Udržujte nýťovací nástroj ve zcela svislé poloze a pro správné usazení nýtů používejte krátké a stále údery.** Začněte středovým nýtem a poté rozklepávejte ostatní nity. Poté naneste na nity kopečky tmelu.

SK Na roztvorenie nitov použijte nástroj na nitovanie, ako je znázornené na obrázku. **Nástroj na nitovanie držte úplne vertikálne a na správne usadenie nitov používajte krátke, rovnomerné rázy.** Začnite stredovým nitom a potom postupne roztvárajte ostatné nity. Potom naneste na vrch nitov trochu tmelu.

NL Gebruik speciaal gereedschap voor zware klinknagels, zoals getoond, om de klinknagels te positioneren. **Houd het speciale gereedschap volledig verticaal en gebruik korte, stevige slagen om de klinknagels stevig te verankeren.** Begin met de middelste klinknagel en positioneer vervolgens de andere klinknagels. Breng vervolgens een kleine hoeveelheid afdichtingsmiddel op de bovenkant van de klinknagels aan.

SV Använd ett kraftigt nitverktyg som det som visas här för att utvidga nitarna. **Håll nitverktyget helt vertikalt och sätt nitarna på plats ordentligt med korta, jämna stötar.** Börja med den mittersta niten och utvidga sedan de andra nitarna. Applicera sedan en klick tätningsmedel ovanpå nitarna.

DK Brug et kraftigt nitteværktøj som det, der er vist, til at flade nitterne ud. **Hold nitteværktøjet lodret, og brug korte, regelmæssige stød for at få nitterne til at sidde ordentligt.** Start med den midterste nitte, og flad derefter de andre nitter ud. Påfør derefter en klat fugemasse oven på nitterne.

UA Використовуйте потужний заклепочник, як показано на рисунку, щоб розклепати заклепки. **Тримайте заклепочник повністю вертикально, для правильної посадки заклепок виконуйте короткі, рівномірні удари.** Почніть із центральної заклепки, а потім розклепайте інші. Після цього нанесіть краплю герметика на верх заклепок.

FI Käytä kuvan tyyppistä kestävää niittityökalua niittien kiinnittämiseen. **Pidä niittityökalu täysin pystysuorassa ja käytä lyhyitä, vakaita aktivointiliikkeitä, jotta niitit kiinnittyvät kunnolla.** Aloita keskiniittistä ja kiinnitä sitten muut niitit. Levitä sitten nokare tiivisteainetta niittien päälle.



EN NOTE: pneumatic rivet tools do not work for our stainless steel rivets.

DE **HINWEIS:** Pneumatisches Nietwerkzeug funktioniert nicht für unsere Edelstahl-Nieten.

ES **NOTA:** Las remachadoras neumáticas no sirven para nuestros remaches de acero inoxidable.

FR **REMARQUE :** les pinces à rivets pneumatiques ne fonctionnent pas avec nos rivets en acier inoxydable.

NO **MERK:** pneumatiske nagleverktøy fungerer ikke for våre rustfrie stålnagler.

PT **NOTA:** as rebiteadeiras pneumáticas não funcionam com os nossos rebites de aço inoxidável.

IT **NOTA:** le rivettatrici pneumatiche non funzionano con i nostri rivetti in acciaio inox.

PL **UWAGA:** nitownice pneumatyczne nie obsługują naszych nitów ze stali nierdzewnej.

CS **POZNÁMKA:** K usazování našich nerezových nýtů nelze použít pneumatické nýťovací nástroje.

SK **POZNÁMKA:** Pneumatické nitovacie nástroje nie sú vhodné pre naše nity z nehrdzavejúcej ocele.

NL **OPMERKING:** Pneumatisch gereedschap is niet geschikt voor onze roestvrijstalen klinknagels.

SV **OBS!** Pneumatiska nitverktyg fungerar inte för våra nitar av rostfritt stål.

DK **BEMÆRK:** et pneumatisk nitteværktøj er ikke velegnet til vores nitter i rustfrit stål.

UA **ПРИМІТКА.** Пневматичні заклепочники не підходять для заклепок із нержавіючої сталі нашого виробництва.

FI **HUOMAUTUS:** paineilmatoimisista niittityökaluja ei voi käyttää ruostumattomasta teräksestä valmistetuille niiteille.

13

EN MEASURE AND MARK REAR BRACKETS**DE** HINTERE HALTERUNGEN MESSEN UND MARKIEREN**ES** MIDA Y MARQUE LAS MÉNSULAS TRASERAS**FR** MESUREZ ET MARQUEZ LES SUPPORTS ARRIÈRE**NO** MÅL OG MERK BAKRE BRACKETTER**PT** MEDIR E MARCAR OS SUPORTES TRASEIROS**IT** MISURARE E CONTRASSEGNARE LE STAFFE POSTERIORI**PL** POMIAR I ZAZNACZENIE MIEJSC TYLNYCH WSPORNIKÓW**CS** ZMĚŘTE A OZNAČTE ZADNÍ DRŽÁKY**SK** MERANIE A OZNAČENIE ZADNÝCH KONZOL**NL** ACHTERSTE BEUGELS METEN EN MARKEREN**SV** MÅT OCH MARKERA DE BAKRE FÄSTENA**DK** MÅL UD TIL DE BAGERSTE BESLAG, OG LAV EN MARKERING**UA** ВИМІРЮВАННЯ ТА РОЗМІТКА ЗАДНІХ КРОНШТЕЙНІВ**FI** MITTAA JA MERKITSE TAKAKANNAKKEET

EN With the rear brackets in place, measure and set them equal distance from the front brackets, then mark the forward-most holes with a marker.

DE Messen Sie die hinteren Halterungen an Ort und Stelle und stellen Sie sie in gleichen Abstand zu den vorderen Halterungen ein. Markieren Sie dann die vordersten Löcher mit einer Markierung.

ES Una vez colocadas las ménsulas traseras, mida y sitúelas a la misma distancia de las ménsulas delanteras. A continuación, señale los orificios de la parte delantera con un marcador.

FR Une fois les supports arrière en place, mesurez-les et placez-les à égale distance des supports avant, puis marquez les trous les plus à l'avant à l'aide d'un marqueur.

NO Med de bakre brakettene på plass, mål og sett dem i lik avstand fra de fremre brakettene, og merk deretter de fremste hullene med tusj.

PT Assim que colocar os suportes traseiros, meça e fixe-os a uma distância igual dos suportes dianteiros e, em seguida, marque os orifícios mais à frente com um marcador.

IT Con le staffe posteriori in posizione, misurarle e posizionarle a una distanza uguale a quella con le staffe anteriori, quindi contrassegnare i fori nella parte più anteriore con un pennarello.

PL Po założeniu na swoje miejsce tylnych wsporników należy zmierzyć i ustawić je w równej odległości od przednich wsporników, a następnie zaznaczyć otwory znajdujące się najbardziej z przodu.

CS Jakmile budou zadní držáky na místě, změřte a nastavte je tak, aby byly ve stejné vzdálenosti od předních držáků a následně značkovacím označte otvory umístěné zcela vpředu.

SK Keď sú zadné konzoly na mieste, zmerajte a nastavte ich do rovnakej vzdialenosti od predných konzol, potom označte najprednejšie otvory značkovacím.

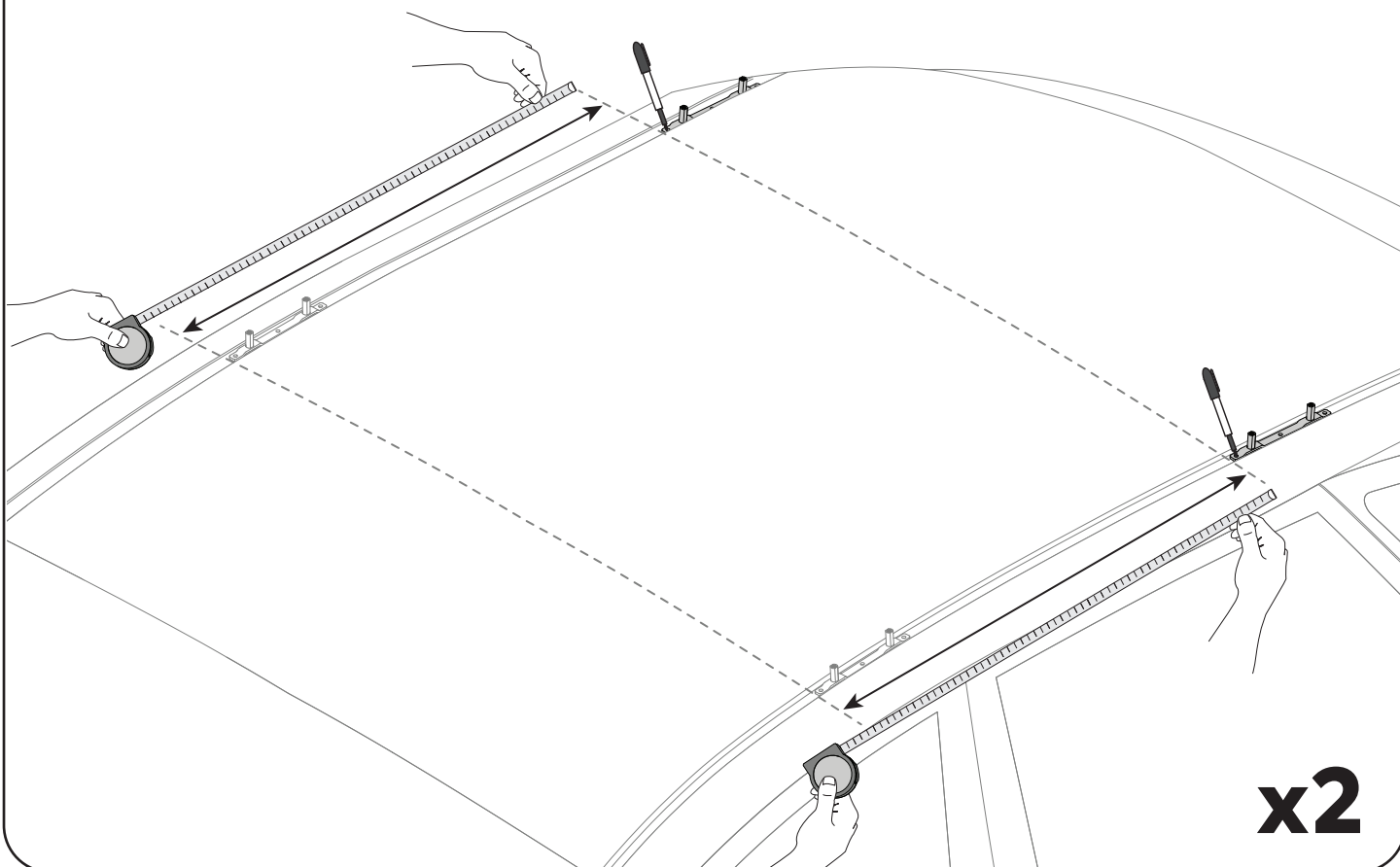
NL Wanneer de achterste beugels zijn geplaatst, meet en stelt u deze in op gelijke afstand vanaf de voorste beugels en vervolgens markeert u de voorste openingen met een markeerstift.

SV När de bakre fästena sitter på plats mäter du dem och ställer in dem på samma avstånd från de främre fästena, och markerar sedan de främre hålen med en märkpenna.

DK Når du har placeret de bagerste beslag, skal du måle ud og sætte dem i samme afstand fra de forreste beslag. Derefter skal du markere de huller, der er længst fremme mod forenden, med en tuschpen.

UA Коли задні кронштейни встановлені, виміряйте і встановіть їх на однаковій відстані від передніх кронштейнів, а потім позначте маркером крайні передні отвори.

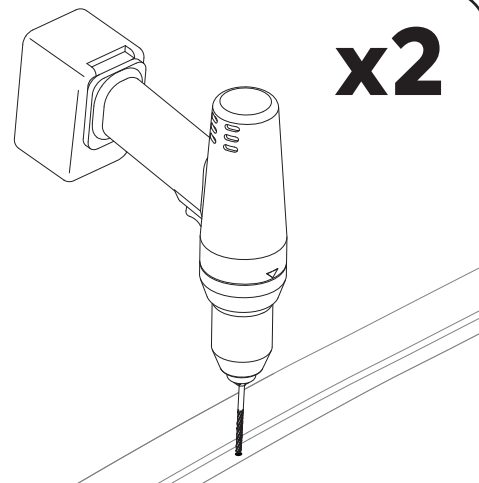
FI Kun takakannakkeet ovat paikoillaan, mittaa ja aseta ne yhtä suurelle etäisyydelle etukannakkeista ja merkitse sitten etummaisiet reiät tussilla.



EN DRILL THE HOLES

DE LÖCHER BOHREN
ES PERFORE LOS ORIFICIOS
FR PERCEZ LES TROUS
NO BOR HULLENE
PT PERFURAR OS ORIFÍCIOS
IT PRATICARE I FORI

PL WIERCENIE OTWORÓW
CS VYVRTEJTE OTVORY
SK VŔTANIE OTVOROV
NL DE OPENINGEN BOREN
SV BORRA HÅLEN
DK BOR HULLERNE
UA СВЕРДЛІННЯ ОТВОРІВ
FI PORAA REIÄT



- EN**
- Drill a pilot hole with the 3 mm drill bit where you made the mark.
 - Lubrication may be helpful.
 - Then use the 5 mm drill bit to drill the hole to 5 mm.
 - Repeat the process on the other side of the vehicle starting with the forward-most hole.
 - Carefully blow or brush aside the swarf (metal debris) on each side to prevent scratching the paint.

- DE**
- Bohren Sie mit dem 3-mm-Bohrer ein Führungsloch an der Stelle, an der Sie die Markierung vorgenommen haben.
 - Eine Schmierung kann hilfreich sein.
 - Verwenden Sie dann den 5-mm-Bohrer, um das Loch auf 5 mm zu bohren.
 - Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Fahrzeugseite beginnend mit dem vordersten Loch.
 - Blasen oder bürsten Sie die Späne (Metallspäne) auf jeder Seite vorsichtig beiseite, um ein Verkratzen des Lacks zu vermeiden.

- ES**
- Perfore un orificio guía con la broca de taladro de 3 mm en el punto marcado.
 - Ayúdese de un lubricante si es necesario.
 - A continuación, utilice una broca de taladro de 5 mm para perforar un orificio de 5 mm.
 - Repita el proceso al otro lado del vehículo empezando por el orificio de la parte delantera.
 - Con cuidado, sople o retire con un cepillo las virutas (residuos metálicos) de cada lado para evitar que se raye la pintura.

- FR**
- Percez un trou de guidage avec le foret de 3 mm là où vous avez fait une marque.
 - Il peut s'avérer utile de lubrifier.
 - Utilisez ensuite la mèche de 5 mm pour percer le trou à 5 mm.
 - Répétez ce processus pour l'autre côté du véhicule en commençant par le trou situé le plus à l'avant.
 - Soufflez doucement sur les copeaux et enlevez-les avec une brosse (débris de métaux) de chaque côté afin d'éviter toute éraflure sur la peinture.

- NO**
- Bor et veiledningshull med 3 mm-boret der du laget merket.
 - Smøring kan være nyttig.
 - Bruk deretter 5 mm bor til å bore hullet til 5 mm.
 - Gjenta prosessen på den andre siden av kjøretøyet, fra det fremste hullet.
 - Blås eller børst forsiktig til side spon (metallrester) på hver side for å unngå riper i malingen.

- PT**
- Perfure um orifício-piloto com a broca de 3 mm no local que marcou.
 - A lubrificação pode ajudar.
 - Em seguida, utilize a broca de 5 mm para perfurar o orifício com essa medida.
 - Repita o processo no lado oposto do veículo e comece pelo orifício mais à frente.
 - Limpe cuidadosamente as limalhas (resíduos metálicos) de ambos os lados para evitar riscar a pintura.

- IT**
- Praticare un foro pilota con la punta da 3 mm nel punto in cui è stato fatto il contrassegno.
 - Potrebbe essere utile lubrificare la zona destinata al foro.
 - Quindi utilizzare la punta da 5 mm per praticare il foro a 5 mm.
 - Ripetere la procedura sull'altro lato del veicolo iniziando dal foro nella parte più anteriore.
 - Soffiare o spazzolare via con cura i trucioli (detriti metallici) su ciascun lato per evitare di graffiare la vernice.

- PL**
- Wywierć otwór prowadzący wiertłem 3 mm w zaznaczonym miejscu.
 - Pomocne może okazać się zastosowanie smarowania.
 - Następnie wiertłem 5 mm wywierć otwór o średnicy 5 mm.
 - Powtórzyć ten proces po drugiej stronie pojazdu, zaczynając od otworu znajdującego się najbardziej z przodu.
 - Ostrożnie zdmuchnąć lub zmiąć resztki (opilki metalu) z każdej strony, aby zapobiec zarysowaniu lakieru.

- CS**
- 3mm vrtákem vyvrtejte zkušební otvor, kde jste udělali značku.
 - Můžete případně použít mazivo.
 - Poté pomocí 5mm vrtáku vyvrtejte 5mm otvor.
 - Postup zopakujte na druhé straně vozidla, začněte s otvory umístěnými zcela vpředu.
 - Na každé straně opatrně vyfoukejte nebo vykartáčujte třísky (kovové úlomky), abyste zabránili poškrábání laku.

- SK**
- V mieste, kde ste urobili značku, vyvrtajte 3 mm vrtákom pilotný otvor.
 - Nápomocné môže byť mazanie.
 - Potom pomocou vrtáka s priemerom 5 mm vyvrtajte otvor s priemerom 5 mm.
 - Postup zopakujte aj na druhej strane vozidla počnúc najprednejším otvorom.
 - Na každej strane opatrne prúdom vzduchu alebo pozmetaním odstráňte triesky (kovové úlomky), aby ste zabránili poškrabaniu laku.

- NL**
- Boor een proefopening met de boor van 3 mm op de plaats die u gemarkeerd heeft.
 - Smering kan nuttig zijn.
 - Gebruik vervolgens de boor van 5 mm om de opening tot 5 mm te boren.
 - Herhaal het proces aan de andere zijde van het voertuig en begin met de voorste opening.
 - Blaas of borstel de spanen (metaalafval) aan elke zijde voorzichtig weg om krassen van de verf te voorkomen.

- SV**
- Borra ett pilothål med en 3 mm borrar på den plats där du gjorde markeringen.
 - Smörjning kan vara till hjälp.
 - Använd sedan 5 mm borrar för att borra hålet till 5 mm.
 - Upprepa processen på andra sidan av fordonet och börja med det främsta hålet.
 - Blås eller borsta försiktigt bort spånet (metallrester) på varje sida för att undvika repor i färgen.

- DK**
- Bor et pilothul med 3 mm-boret, der hvor du lavede markeringen.
 - Smøring kan hjælpe.
 - Brug derefter 5 mm-boret til at bore hullet til 5 mm.
 - Gentag processen på køretøjets anden side. Start med det hul, der er længst fremme mod forenden.
 - Pust eller børst forsigtigt metalspåner (metalrester) væk på hver side for at undgå at ridse lakken.

- UA**
- Просвердліть попередній отвір 3-міліметровим свердлом у тому місці, де Ви зробили позначку.
 - Рекомендується нанести мастило.
 - Потім за допомогою 5-мм свердла просвердліть отвір до 5 мм.
 - Виконайте ті ж самі дії з іншого боку автомобіля, починаючи з крайнього переднього отвору.
 - Обережно здуйте або зніміть стружку (металеві частинки) з обох боків, щоб не подряпати фарбу.

- FI**
- Poraa ohjausreikä 3 mm:n porankärjellä kohtaan, johon teit merkinnän.
 - Voitelu voi helpottaa porausta.
 - Käytä sitten 5 mm:n poranterää reiän poraamiseen 5 mm:n syvyyteen.
 - Toista prosessi ajoneuvon toiselle puolelle aloittaen etummaisesta reiästä.
 - Puhalla tai harjaa lastut (metallijäämät) pois estääksesi maalin naarmuuntumisen.

15

EN CREATE A PIVOT POINT

DE DREHPUNKT SCHAFFEN
ES CREE UN PUNTO DE GIRO
FR CRÉEZ UN POINT D'ANCRAGE
NO LAG ET PIVOTPUNKT
PT CRIAR UM PONTO-PIVÔ
IT CREARE UN PUNTO DI SNODO

PL TWORZENIE PUNKTU OBROTU
CS VYTVOŘTE STŘEDOVÝ BOD
SK VYTVORENIE OTOČNÉHO BODU
NL EEN DRAAIPUNT AANMAKEN
SV SKAPA EN SVÄNGPUNKT
DK LAV ET OMDREJNINGSPUNKT
UA СТВОРЕННЯ ТОЧКИ ПОВОРОТУ
FI KÄÄNTÖPISTEEN MUODOSTAMINEN

EN Put the rear brackets in place and insert a rivet through each of the forward-most holes of the brackets and through the holes you drilled in the previous step.

DE Bringen Sie die hinteren Halterungen an und stecken Sie eine Niete durch jedes der vordersten Löcher der Halterungen und durch die Löcher, die Sie im vorherigen Schritt gebohrt haben.

ES Coloque las ménsulas traseras e inserte un remache en cada uno de los orificio de la parte delantera de las ménsulas y en los orificios que ha perforado en el paso anterior.

FR Mettez en place les supports arrière et insérez un rivet dans chacun des trous des supports les plus en avant et que vous avez percés à l'étape précédente.

NO Sett de bakre brakettene på plass og stikk en nagle gjennom de fremre hullene i brakettene, og i hullene du boret i forrige trinn.

PT Posicione os suportes traseiros e insira um rebite em cada um dos orifícios dos suportes mais à frente e nos orifícios perfurados no passo anterior.

IT Posizionare le staffe posteriori e inserire un rivetto su ciascuno dei fori nella posizione più anteriore delle staffe e attraverso i fori praticati nel passaggio precedente.

PL Umieścić tylne wsporniki na swoim miejscu i włożyć nit do każdego z najbardziej wysuniętych do przodu otworów wsporników oraz do otworów wywierconych w poprzednim kroku.

CS Umístěte zadní držáky na místo a do každého z otvorů umístěných zcela vpředu držáku vložte nýt, který projde i otvory vyvrtanými v předchozím kroku.

SK Umiestnite zadné konzoly na miesto a vložte nit cez každý z najprednejších otvorov konzol a cez otvory, ktoré ste vyvrtali v predchádzajúcom kroku.

NL Plaats de achterste beugels op de juiste positie en breng een klinknagel aan door alle voorste openingen van de beugels en door de openingen die u in de vorige stap hebt geboord.

SV Sätt de bakre fästena på plats och sätt in en nit genom vart och ett av de främre hålen i fästena och genom de hål som du borrade i föregående steg.

DK Sätt de bakre fästena på plats og sæt in en nit gennem vart og ett av de främre hålen i fästena og gennem de hål som du borrade i föregående steg.

UA Встановіть задні кронштейни на місце і вставте заклепки в кожен із крайніх передніх отворів кронштейнів і в отвори, які ви просвердлили на попередньому кроці.

FI Laita takakannakkeet paikoilleen ja vie niitti kannakkeiden jokaisen etummaisien reiän läpi ja edellisessä vaiheessa poraamiesi reikien läpi.

**EN Do not flare rivets yet!**

DE Weiten Sie die Nieten noch nicht auf!

ES ¡No percuta los remaches todavía!

FR Veuillez ne pas évaser les rivets pour le moment !

NO Ikke bøy naglene ennå!

PT Não crave os rebites nesta fase!

IT Aspettare prima di applicare i rivetti!

PL Nie spęczniać jeszcze nitów!

CS Nýty zatím nerozklepávejte!

SK Nity ešte neroztvárajte!

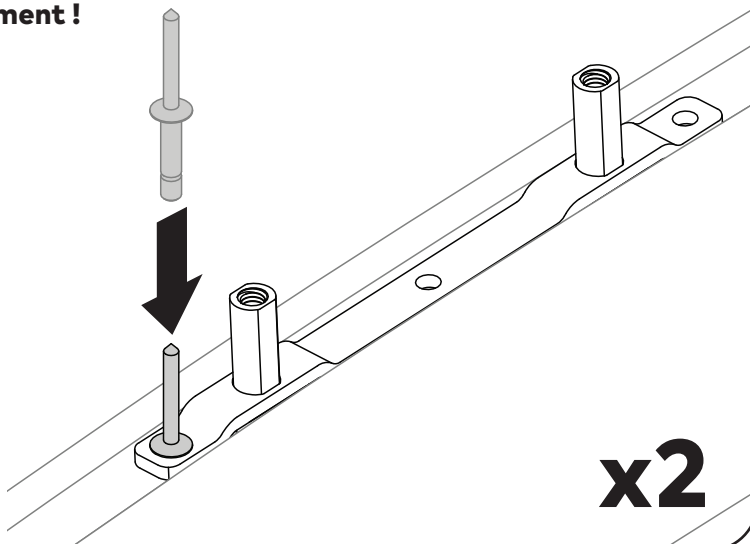
NL Positioneer de klinknagels nog niet!

SV Utvidga inte nitarna ännu!

DK Du skal ikke flade nitten ud endnu!

UA Не розклепуйте заклепки!

FI Älä vielä kiinnitä niittejä!



16

EN SET THE BRACKETS TO BE PARALLEL**DE** KLAMMERN SO EINSTELLEN, DASS SIE PARALLEL SIND**ES** COLOCAR LAS MÉNSULAS PARA QUE QUEDEN PARALELAS**FR** PLACER LES SUPPORTS PARALLÈLEMENT**NO** PLASSER BRAKETTENE PARALLELT**PT** POSICIONAR OS SUPORTES PARALELAMENTE**IT** MONTARE LE STAFFE IN MODO CHE SIANO PARALLELE**PL** RÓWNOLEGŁE USTAWIANIE WSPORNIKÓW**CS** NASTAVTE DRŽÁKY DO SOUBĚŽNÉ POLOHY**SK** NASTAVENIE KONZOL DO ROVNOBEŽNEJ POLOHY**NL** DE BEUGELS PARALLEL INSTELLEN**SV** SÄTT FÄSTENA SÅ ATT DE ÄR PARALLELLA**DK** PLACER BESLAGENE, SÅ DE ER PARALLELLE**UA** ВСТАНОВЛЕННЯ КРОНШТЕЙНІВ ПАРАЛЕЛЬНО**FI** ASETA KANNAKKEET SAMANSUUNTAISIKSI**EN Measure the distance between the two brackets at the ends with the rivets (Y) then pivot the brackets to set the other end of the brackets to that same distance (X).**

DE Messen Sie den Abstand zwischen den beiden Halterungen an den Enden mit den Nieten (Y) und drehen Sie dann die Halterungen, um das andere Ende der Halterungen auf denselben Abstand einzustellen (X).

ES Mida la distancia entre las dos ménsulas de los extremos con los remaches (Y). A continuación, gire las ménsulas para colocar el otro extremo de las mismas a la misma distancia (X).

FR Mesurez la distance entre les deux extrémités des supports où se trouvent les rivets (Y), puis faites pivoter les supports pour placer l'autre extrémité des supports à la même distance (X).

NO Mål avstanden mellom de to brakettene i endene med naglene (Y), og drei deretter brakettene for å sette den andre enden av brakettene til samme avstand (X).

PT Meça a distância entre os dois suportes nas extremidades com os rebites (Y) e, em seguida, rode os suportes para colocar a outra extremidade à mesma distância (X).

IT Misurare la distanza tra le due staffe e le estremità con i rivetti (Y), quindi ruotare le staffe per muovere l'altra estremità delle stesse alla medesima distanza (X).

PL Zmierzyć odległość między dwoma wspornikami na końcach między nitami (Y), a następnie obrócić wsporniki, aby ustawić drugi koniec wsporników w tej samej odległości (X).

CS Změřte vzdálenost mezi dvěma držáky na koncích s nýty (Y), poté otočte držáky tak, aby byly opačné konce držáků ve stejné vzdálenosti (X).

SK Odmerajte vzdialenosť medzi oboma konzolami na koncoch s nitmi (Y) a potom konzoly natočte tak, aby ste nastavili druhý koniec konzol na rovnakú vzdialenosť (X).

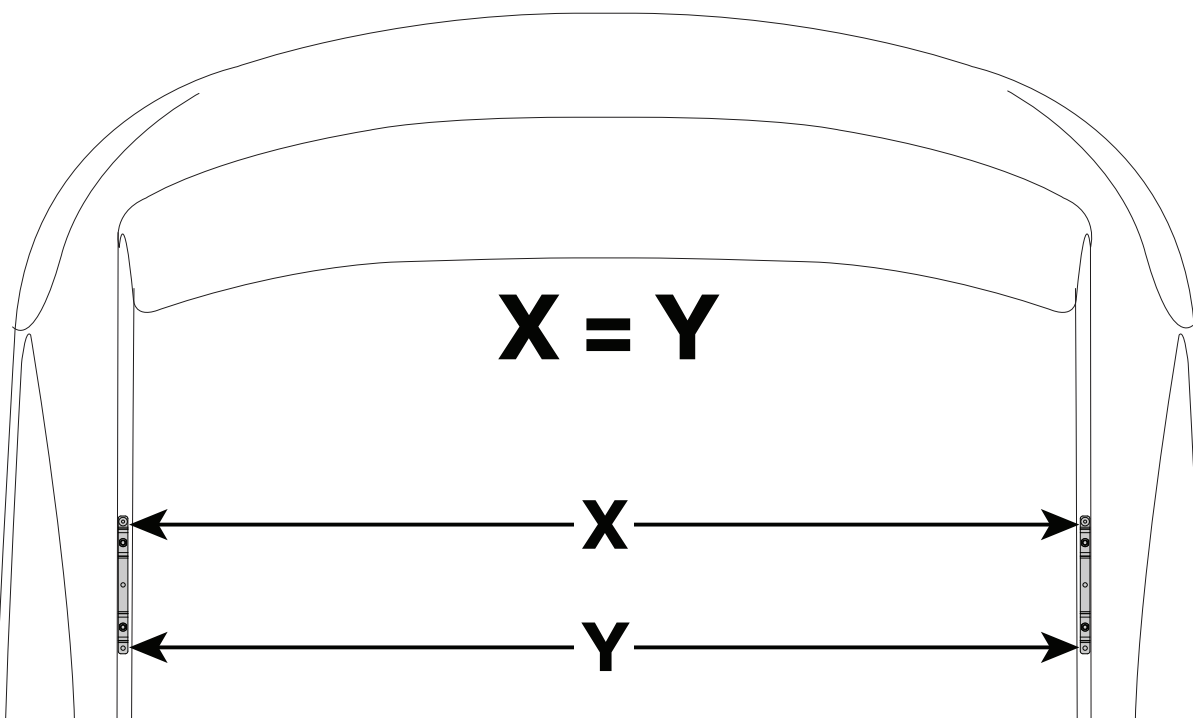
NL Meet de afstand tussen de twee beugels aan de uiteinden met de klinknagels (Y) en draai de beugels om het andere uiteinde van de beugels op diezelfde afstand in te stellen (X).

SV Mät avståndet mellan de två fästena i ändarna med nitar (Y) och sväng sedan fästena för att ställa in den andra ändan av fästena på samma avstånd (X).

DK Mål afstanden mellem de to beslag i enderne med nitten (Y), drej derefter beslagene om nitten for at placere beslagets anden ende i den samme afstand (X).

UA Виміряйте відстань між двома кронштейнами на кінцях із заклепками (Y), потім поверніть кронштейни, щоб встановити інший кінець кронштейна на таку ж відстань (X).

FI Mittaa kahden kannakkeen välinen etäisyys päistä, joissa on niitit (Y), ja käännä sitten kannakkeita, jotta kannakkeiden toinen pää tulee samalle etäisyydelle (X).



17

EN MARK THE REAR HOLES

DE HINTEREN LÖCHER MARKIEREN
ES MARQUE LOS ORIFICIOS TRASEROS
FR FAITES UNE MARQUE SUR LES TROUS ARRIÈRE
NO MARKER DE BAKRE HULLENE
PT MARCAR OS ORIFÍCIOS TRASEIROS
IT CONTRASSEGNARE I FORI POSTERIORI

PL ZAZNACZENIE TYLNYCH OTWORÓW
CS OZNAČTE ZADNÍ OTVORY
SK OZNAČENIE ZADNÝCH OTVOROV
NL DE OPENINGEN AAN DE ACHTERKANT MARKEREN
SV MARKERA DE BAKRE HÅLEN
DK MARKÉR DE BAGERSTE HULLER
UA ПОЗНАЧЕННЯ ЗАДНІХ ОТВОРІВ
FI MERKITSE TAKAREIÄT

EN Without moving the brackets mark the centre and rear holes.

DE Ohne die Halterungen zu bewegen, markieren Sie die mittleren und hinteren Löcher.

ES Sin mover las ménsulas, marque los orificios centrales y traseros.

FR Sans faire bouger les supports, faites une marque au centre et sur les orifices arrière.

NO Marker de midtre og bakre hullene uten å flytte brakettene.

PT Marque os orifícios centrais e traseiros sem mover os suportes.

IT Senza spostare le staffe, contrassegnare il foro centrale e quello posteriore.

PL Bez przesuwania wsporników zaznaczyć otwory środkowe i tylne.

CS Vyznačte středové a zadní otvory, aniž byste držáky posunuli.

SK Bez toho, aby ste posunuli konzoly, označte stredový a zadný otvor.

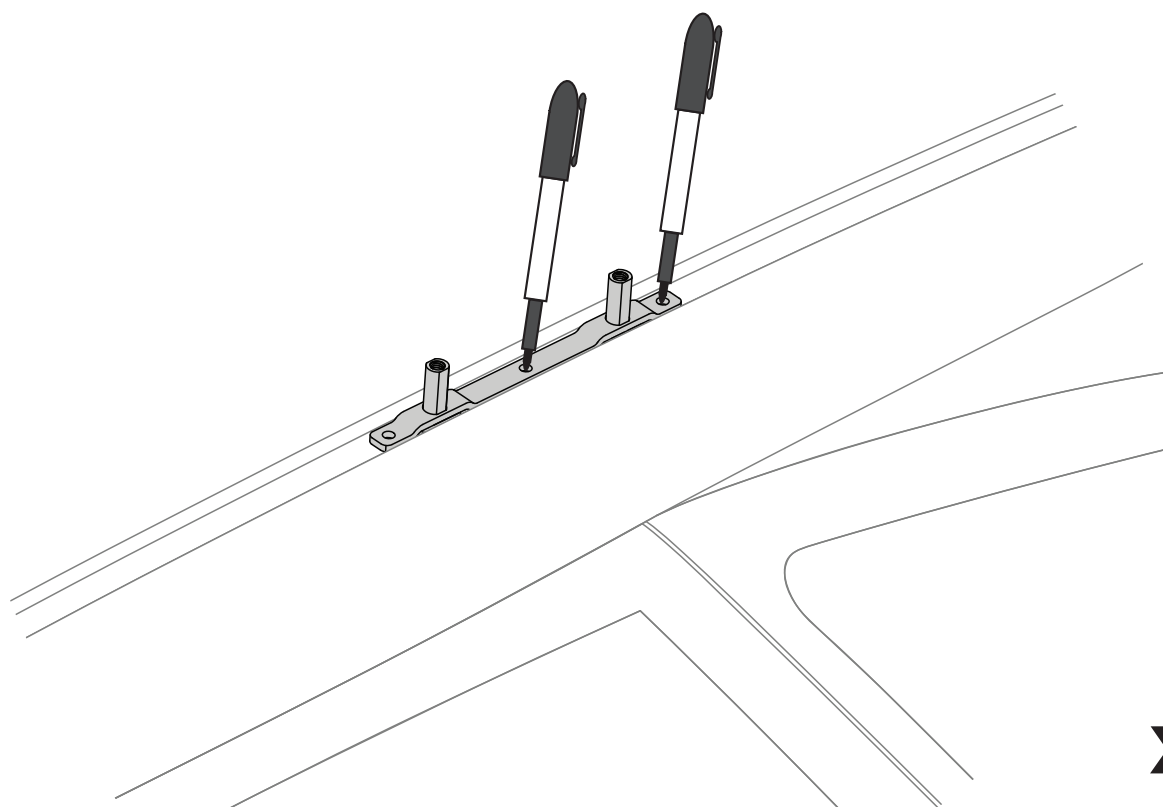
NL Markeer de openingen in het midden en aan de achterkant zonder de beugels te verplaatsen.

SV Markera de mittersta och bakre hålen utan att flytta fästena.

DK Uden at flytte beslagene skal du markere de midterste og bagerste huller.

UA Розмітьте центральні та задні отвори, не переміщуючи кронштейни.

FI Merkitse keski- ja takareivät liikuttamatta kannakkeita.

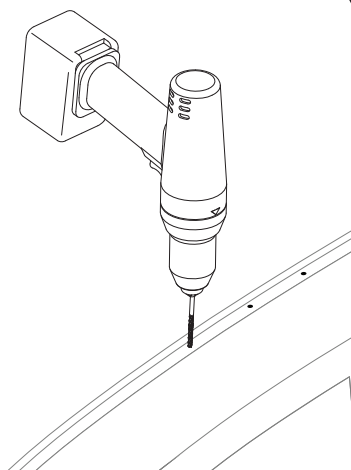


x4

EN DRILL THE OTHER HOLES

DE ANDERE LÖCHER BOHREN
ES PERFORE LOS DEMÁS ORIFICIOS
FR PERCEZ LES AUTRES TROUS
NO BOR RESTERENDE HULL
PT PERFURAR OS RESTANTES ORIFÍCIOS
IT PRATICARE GLI ALTRI FORI

PL WIERCENIE INNYCH OTWORÓW
CS VYVRTEJTE DALŠÍ OTVORY
SK VRTANIE OSTATNÝCH OTVOROV
NL DE ANDERE OPENINGEN BOREN
SV BORRA DE ANDRA HÅLEN
DK BOR DE ANDRE HULLER
UA СВЕРДЛІННЯ РЕШТИ ОТВОРІВ
FI PORAA MUUT REIÄT



- EN**
- Remove the rivet and the bracket.
 - Drill pilot holes with the 3 mm drill bit where you made the marks.
 - Then use the 5 mm drill bit to drill the holes to 5 mm.
 - Repeat the process on the other side of the vehicle.
 - Carefully blow or brush aside the swarf (metal debris) on each side to prevent scratching the paint.

- DE**
- Entfernen Sie die Niete und die Halterung.
 - Bohren Sie mit dem 3-mm-Bohrer Führungslöcher an der Stelle, an der Sie die Markierungen vorgenommen haben.
 - Verwenden Sie dann den 5-mm-Bohrer, um die Löcher auf 5 mm zu bohren.
 - Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Fahrzeugseite.
 - Blasen oder bürsten Sie die Späne (Metallspäne) auf jeder Seite vorsichtig beiseite, um ein Verkratzen des Lacks zu vermeiden.

- ES**
- Retire el remache y la ménsula.
 - Perfore orificios guía con la broca de taladro de 3 mm en los puntos marcados.
 - A continuación, utilice una broca de taladro de 5 mm para perforar orificios de 5 mm.
 - Repita el proceso al otro lado del vehículo.
 - Con cuidado, sople o retire con un cepillo las virutas (residuos metálicos) de cada lado para evitar que se raye la pintura.

- FR**
- Enlevez le rivet et le support.
 - Percez les trous de guidage avec le foret de 3 mm là où vous avez fait une marque.
 - Utilisez ensuite la mèche de 5 mm pour percer les trous à 5 mm.
 - Répétez ce processus pour l'autre côté du véhicule.
 - Soufflez doucement sur les copeaux et enlevez-les avec une brosse (débris de métaux) de chaque côté afin d'éviter toute éraflure sur la peinture.

- NO**
- Fjern naglen og braketten.
 - Bor veiledningshull med 3 mm-boret der du laget merkene.
 - Bruk deretter 5 mm bor til å bore hullene til 5 mm.
 - Gjenta prosessen på den andre siden av kjøretøyet.
 - Blås eller børst forsiktig til side spon (metallrester) på hver side for å unngå riper i malingen.

- PT**
- Remova o rebite e o suporte.
 - Perfure orifícios-piloto com a broca de 3 mm nos locais que marcou.
 - Em seguida, utilize a broca de 5 mm para perfurar os orifícios com essa medida.
 - Repita o processo no lado oposto do veículo.
 - Limpe cuidadosamente as limalhas (resíduos metálicos) de ambos os lados para evitar riscar a pintura.

- IT**
- Rimuovere il rivetto e la staffa.
 - Praticare i fori pilota con la punta da 3 mm nel punto in cui sono stati fatti i contrassegni.
 - Quindi utilizzare la punta da 5 mm per praticare i fori a 5 mm.
 - Ripetere la procedura sull'altro lato del veicolo.
 - Soffiare o spazzolare via con cura i trucioli (detriti metallici) su ciascun lato per evitare di graffiare la vernice.

- PL**
- Usunąć nit i wspornik.
 - Wywiercić otwory prowadzące wiertłem 3 mm w zaznaczonych miejscach.
 - Następnie wiertłem 5 mm wywiercić otwory o średnicy 5 mm.
 - Powtórzyć ten proces po drugiej stronie pojazdu.
 - Ostrożnie zdmuchnąć lub zmiąć resztki (opilki metalu) z każdej strony, aby zapobiec zarysowaniu lakieru.

- CS**
- Odstraňte nýt a držák.
 - Na místech značek vyvrtejte 3mm vrtákem zkušební otvory.
 - Poté pomocí 5mm vrtáku vyvrtejte 5mm otvory.
 - Postup zopakujte na druhé straně vozidla.
 - Na každé straně opatrně vyfoukejte nebo vykartáčujte třísky (kovové úlomky), abyste zabránili poškrábání laku.

- SK**
- Odstráňte nit a konzolu.
 - Na miestach, kde ste urobili značky, vyvrtajte 3 mm vrtákom pilotné otvory.
 - Potom pomocou vrtáka s priemerom 5 mm vyvrtajte otvory s priemerom 5 mm.
 - Postup zopakujte aj na druhej strane vozidla.
 - Na každej strane opatrne prúdom vzduchu alebo pozmetaním odstráňte triesky (kovové úlomky), aby ste zabránili poškriabaniu laku.

- NL**
- Verwijder de klinknagel en de beugel.
 - Boor proefopeningen met de boor van 3 mm op de plaatsen die u gemarkeerd heeft.
 - Gebruik vervolgens de boor van 5 mm om de openingen tot 5 mm te boren.
 - Herhaal dit proces aan de andere zijde van het voertuig.
 - Blaas of borstel de spanen (metaalafval) aan elke zijde voorzichtig weg om krassen van de verf te voorkomen.

- SV**
- Ta bort niten och fästet.
 - Bora proefopening med en 3 mm borrar på den plats där du gjorde markeringarna.
 - Använd sedan 5 mm borrar för att bora hålen till 5 mm.
 - Upprepa processen på den andra sidan av fordonet.
 - Blås eller borsta försiktigt bort spånet (metallrester) på varje sida för att undvika repor i färgen.

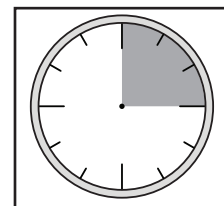
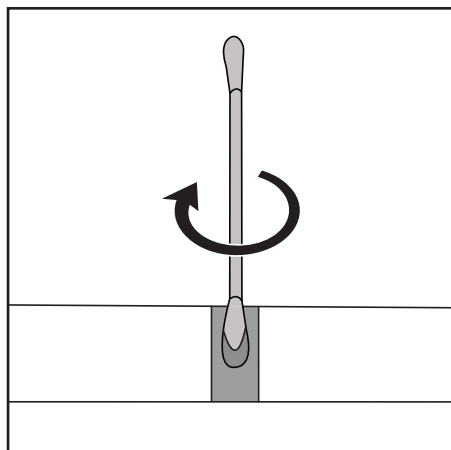
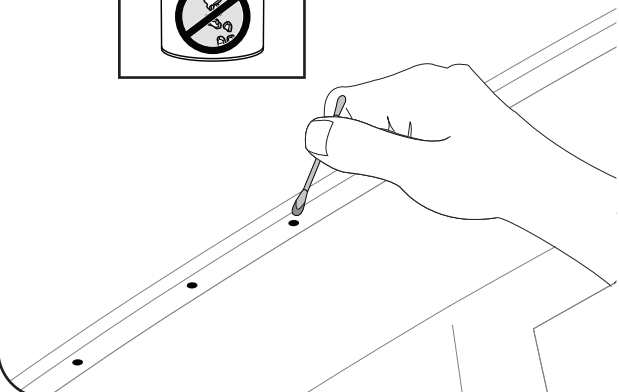
- DK**
- Fjern nitten og beslaget.
 - Bor pilothuller med 3 mm-boret, der hvor du lavede markeringerne.
 - Brug derefter 5 mm-boret til at bore hullerne til 5 mm.
 - Gentag processen på køretøjets anden side.
 - Pust eller børst forsigtigt metalspåner (metallrester) væk på hver side for at undgå at ridse lakken.

- UA**
- Зніміть заклепку та кронштейн.
 - Просвердліть попередні отвори 3-міліметровим свердлом у тому місці, де Ви зробили позначки.
 - Потім за допомогою 5-мм свердла просвердліть отвори до 5 мм.
 - Виконайте ті ж самі дії з іншого боку автомобіля.
 - Обережно здуйте або зніміть стружку (металеві частинки) з обох боків, щоб не подряпати фарбу.

- FI**
- Ota niitti ja kannake pois.
 - Poraa ohjausreiät 3 mm:n porankärjellä kohtaan, johon teit merkinnät.
 - Käytä sitten 5 mm:n poranterää reikien poraamiseen 5 mm:n syvyyteen.
 - Toista prosessi ajoneuvon toiselle puolelle.
 - Puhalla tai harjaa lastut (metallijäämät) pois estääksesi maalin naarmuuntumisen.

19

ANTI RUST



x6

20

EN Apply an even generous ring of silicon in and around each hole.

DE Tragen Sie einen gleichmäßig großzügigen Silikonring in und um jedes Loch auf.

ES Aplique de manera uniforme una generosa capa de silicona dentro y alrededor de cada orificio.

FR Déposez une noisette généreuse de silicone dans et autour de chaque trou.

NO Påfør en jevn, sjenerøs ring av silikon i og rundt hvert hull.

PT Aplique uma quantidade abundante de silicone no interior e à volta de cada orifício.

IT Applicare un anello di silicone uniforme e abbondante all'interno e intorno a ciascun foro.

PL Nałożyć równomierny, obfity pierścień silikonu do otworu i wokół niego.

CS Do každého otvoru a kolem něj rovnoměrně naneste dostatečné množství silikonu.

SK Do každého otvoru a okolo neho naneste rovnomerne veľký krúžok silikónu.

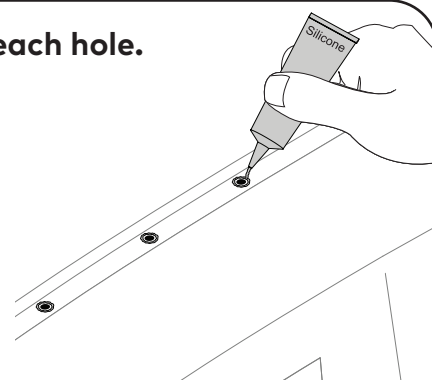
NL Breng een gelijkmatige, royale ring van siliconen in en rond elke opening aan.

SV Applicera en jämn och generös ring av silikon i och runt varje hål.

DK Påfør en ensartet og rigelig mængde silikone i og omkring hvert hul.

UA Рівномірно нанесіть велику кількість силікону на кожен отвір і навколо нього.

FI Levitä silikoniasetusta tasaisesti runsaasti kunkin reiän sisään ja ympärille.



x6

21

EN SET THE RIVETS IN PLACE

DE NIETEN EINSETZEN

ES COLOQUE LOS REMACHES

FR METTEZ LES RIVETS EN PLACE

NO SETT NAGLENE PÅ PLASS

PT COLOCAR OS REBITES NOS ORIFÍCIOS

IT POSIZIONARE I RIVETTI

PL NITOWANIE

CS UMÍSTĚTĚ NÝTY NA MÍSTO

SK USADENIE NITOV NA MIESTO

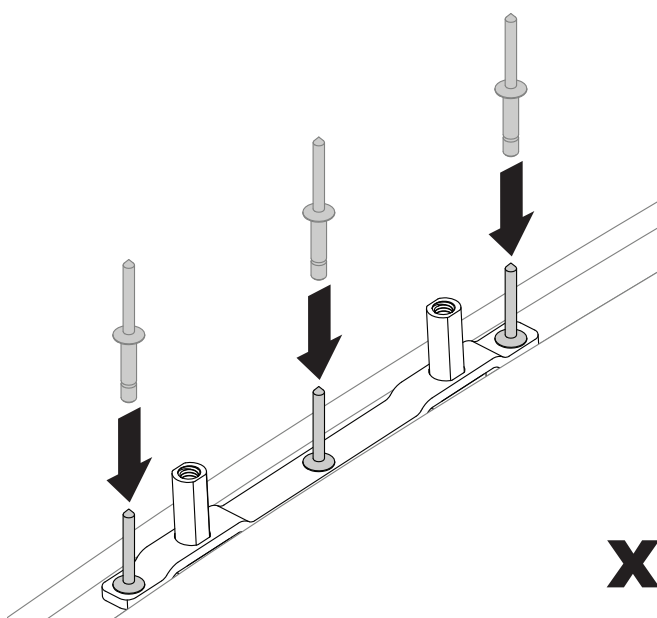
NL DE KLINKNAGELS IN POSITIE VASTZETTEN

SV SÄTT NITARN PÅ PLATS

DK SÆT NITTERNE PÅ PLADS

UA ВСТАНОВЛЕННЯ ЗАКЛЕПОК НА МІСЦЕ

FI ASETA NIITIT PAIKOILLEEN



x6

EN INSTALL THE RIVETS

DE NIETEN INSTALLIEREN
ES INSTALE LOS REMACHES
FR INSTALLEZ LES RIVETS
NO MONTER NAGLENE
PT INSTALAR OS REBITES
IT INSTALLARE I RIVETTI

PL MONTAŻ NITÓW
CS NAMONTUJTE NÝTY
SK INŠTALÁCIA NITOV
NL DE KLINKNAGELS INSTALLEREN
SV MONTERA NITARNA
DK MONTER NITTERNE
UA ВСТАНОВЛЕННЯ ЗАКЛЕПОК
FI ASENNAA NIITIT

EN Use a rivet tool to flare the rivets. Start with the centre rivet then flare the other rivets.

DE Verwenden Sie ein Nietwerkzeug, um die Nieten aufzuweiten. Beginnen Sie mit der mittleren Niete und erweitern Sie dann die anderen Niete.

ES Utilice una remachadora para percutir los remaches. Empiece con el remache central y continúe con los demás.

FR Évasez les rivets à l'aide d'une pince à rivets. Commencez par le rivet central, puis évasez les autres rivets.

NO Bruk et nagleverktøy for å bøye naglene. Begynn med senternaglen, og bøy deretter de andre naglene.

PT Utilize uma rebidadeira para cravar os rebites. Comece pelo rebite central e, em seguida, crave os restantes.

IT Utilizzare una rivettatrice per applicare i rivetti. Iniziare con il rivetto centrale e poi applicare gli altri.

PL Użyć nitownicy do spęczenia nitów. Montaż nitów należy zacząć do środka, następnie spęczyć pozostałe nity.

CS K rozklepávání nýtů použijte nýťovací nástroj. Začněte středovým nýtem a poté rozklepávejte ostatní nity.

SK Pomocou nástroja na nitovanie roztvorte nity. Začnite stredovým nitom a potom postupne roztvárajte ostatné nity.

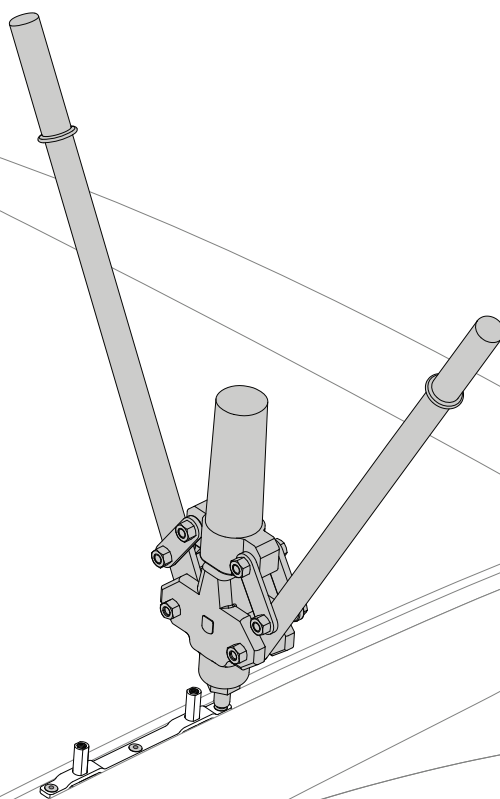
NL Gebruik speciaal gereedschap om de klinknagels te positioneren. Begin met de middelste klinknagel en positioneer vervolgens de andere klinknagels.

SV Använd ett nitverktyg för att utvidga nitarna. Börja med den mittersta niten och utvidga sedan de andra nitarna.

DK Brug et nitteværktøj til at flade nitterne ud. Start med den midterste nitte, og flad derefter de andre nitter ud.

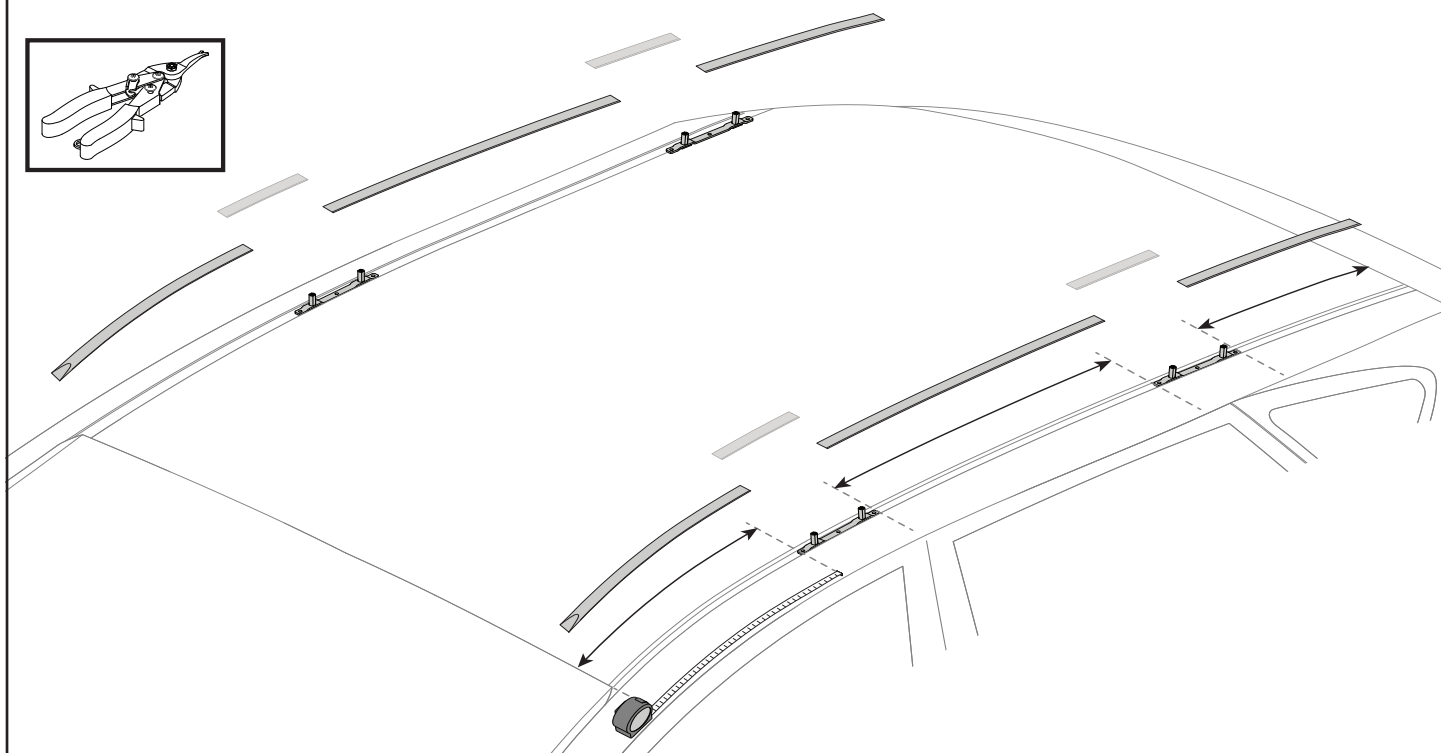
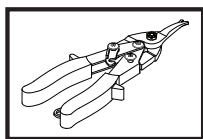
UA Для розклепування заклепок використовуйте заклепочник. Почніть із центральної заклепки, а потім розклепайте інші.

FI Käytä niittityökalua niittien kiinnittämiseen. Aloita keskiniitistä ja kiinnitä sitten muut niitit.



x6

23

EN MEASURE AND CUT THE DITCH MOLDING**DE** DIE GRABENFORM MESSEN UND SCHNEIDEN**ES** MIDA Y CORTE LA MOLDURA DE LA RANURA**FR** MESUREZ ET COUPEZ LA BANDE MOULÉE POUR LA RIGOLE**NO** MÅLE OG FORME BASELIST**PT** MEDIR E CORTAR O MOLDE DA CALHA**IT** MISURARE E TAGLIARE LA MODANATURA DELLA SCANALATURA**PL** POMIAR I WYCINANIE NAKŁADKI RYNIENKI DACHOWEJ**CS** ZMĚŘTE A VYŘEŽTE PROFILOVANOU LIŠTU**SK** MERANIE A ZREZANIE VÝLISKU PRIEHLBINY**NL** DE VORM VAN DE GREPPEL METEN EN KNIPPEN**SV** MÅT OCH SKÄR REGNLISTERNA**DK** MÅL OG SKÆR FORDYBNINGENS PROFILLISTE TIL**UA** ВИМІРЮВАННЯ ТА ВИРІЗАННЯ ПЛАНКИ ДЛЯ ВІЙМКИ**FI** MITTAA JA LEIKKAA URAN PEITEKAPPALEET

EN Measure the spaces between the brackets along the contour of the roof.
Cut the ditch molding with tin snips or other means to fit into the spaces.

DE Messen Sie die Abstände zwischen den Halterungen entlang der Dachkontur.
Schneiden Sie die Grabenleiste mit einer Blechschere oder anderen Werkzeugen so zu, dass sie in die Zwischenräume passen.

ES Mida los espacios entre las ménsulas a lo largo del contorno del techo.
Corte la moldura de la ranura con unas tijeras cortachapa u otra herramienta con la medida adecuada para ajustarla a los espacios.

FR Mesurez les espaces entre les supports le long du toit.
Coupez la bande moulée pour la rigole à l'aide d'une pince à découper ou d'un autre outil pour bien l'insérer dans les espaces.

NO Mål mellomrommene mellom brakettene langs konturen av taket.
Skjær baselisten med blikkskjær eller andre metoder for å passe inn i mellomrommene.

PT Meça os espaços entre os suportes ao longo do contorno do tejadilho.
Corte o molde da calha com uma tesoura corta-chapa ou de qualquer outra forma, para que este encaixe nos espaços.

IT Misurare gli spazi tra le staffe lungo il bordo del tetto.
Tagliare la modanatura della scanalatura con le cesoie, o con uno strumento adeguato, per adattarla agli spazi.

PL Odmierzyć odstępy między wspornikami wzdłuż konturu dachu.
Wyciąć nakładkę rynienki dachowej za pomocą nożyc do blachy lub innych narzędzi, aby zapewnić miejsce na elementy.

CS Změřte mezery mezi držáky podél obrysu střechy.
Odstřihněte profilovanou lištu nůžkami na plech nebo jiným nástrojem tak, aby se vešla do mezer.

SK Zmerajte medzery medzi konzolami pozdĺž obrysu strechy.
Pomocou nožničiek na plech alebo iným spôsobom zrežte výlisok priehlbiny tak, aby sa zmestil do voľných miest.

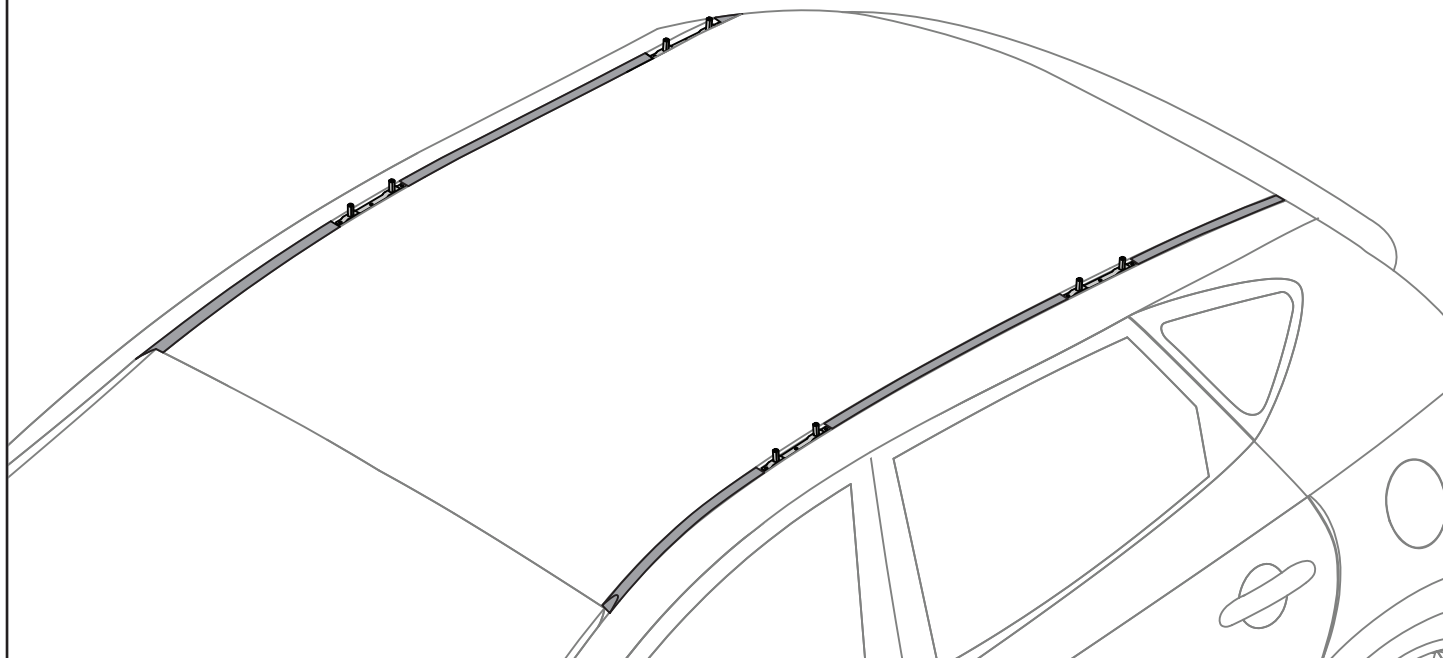
NL Meet de ruimtes tussen de beugels langs de omtrek van het dak.
Knip de vorm van de greppel met een blikshaar of een ander instrument op maat van de ruimtes.

SV Mät avståndet mellan fästena längs takets kontur.
Klipp av regnlisterna med en plåtsax eller på annat sätt så att de passar in i utrymmena.

DK Mål afstanden mellem beslagene langs med tagets kontur.
Skær fordybningens profilliste til med en blikssaks eller et andet værktøj, så de passer til afstanden.

UA Виміряйте проміжки між кронштейнами по контуру даху.
Виріжте планку за допомогою спеціальних кусачок для жерсті або іншим способом, щоб вона вписалася в ці проміжки.

FI Mittaa kannakkeiden välit katon ääriiivan mukaisesti.
Leikkaa uran peitekappaleet peltisaksilla tai muulla välineellä niin, että ne sopivat rakoihin.

EN INSTALL THE DITCH MOLDING PIECES**DE** DIE GRABENFORMSTÜCKE INSTALLIEREN**ES** INSTALE LAS PIEZAS DE LA MOLDURA DE LA RANURA**FR** INSTALLEZ LA BANDE MOULÉE DANS LA RIGOLE**NO** MONTER BASELISTDELENE**PT** INSTALAR AS PEÇAS DO MOLDE DA CALHA**IT** INSTALLARE I COMPONENTI DELLA MODANATURA DELLA SCANALATURA**PL** MONTAŻ ELEMENTÓW NAKŁADKI RYNIENKI DACHOWEJ**CS** NAMONTUJTE DÍLY PROFILOVANÉ LIŠTY**SK** INŠTALÁCIA VÝLISKOV PRIEHLBINY**NL** DE VORMSTUKKEN VAN DE GREPPEL INSTALLEREN**SV** MONTERA REGNLISTERNA**DK** MONTER PROFILLISTERNE I FORDYBNINGEN**UA** ВСТАНОВЛЕННЯ ЕЛЕМЕНТІВ ПЛАНКИ**FI** ASENNAA URAN PEITEKAPPALEET

EN Firmly press the ditch molding into place. In some cases an adhesive may be necessary.

DE Drücken Sie die Grabenleiste fest an ihren Platz. In einigen Fällen kann ein Klebstoff erforderlich sein.

ES Presione con firmeza para colocar la moldura de la ranura. En algunos casos, es necesario usar un adhesivo.

FR Appuyez fermement sur la bande moulée dans la rigole pour la mettre en place. Dans certains cas, il est nécessaire d'ajouter un adhésif.

NO Trykk baselisten godt på plass. I noen tilfeller kan det være nødvendig med lim.

PT Pressione firmemente o molde da calha para que encaixe na devida posição. Em alguns casos, poderá ser necessário utilizar um adesivo.

IT Premere saldamente la modanatura della scanalatura in posizione. In alcuni casi può essere necessario applicare del collante.

PL Mocno docisnąć nakładkę rynienki dachowej na swoim miejscu. W niektórych przypadkach konieczne może być zastosowanie kleju.

CS Profilovanou lištu pevně zatlačte na místo. V některých případech může být nutné použít lepidlo.

SK Pevne pritlačte výlisok priehlbiny na miesto. V niektorých prípadoch môže byť potrebné použiť lepidlo.

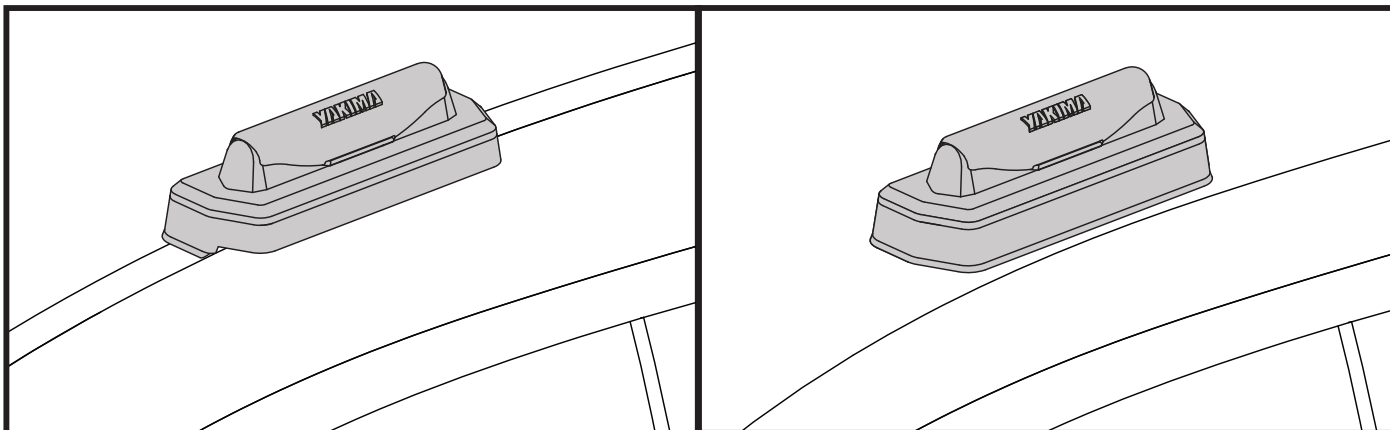
NL Druk het vormstuk stevig op zijn plaats. In sommige gevallen kan een hechtmiddel noodzakelijk zijn.

SV Pressa fast regnlisterna. I vissa fall kan ett lim vara nödvändigt.

DK Tryk profillisterne godt ned i fordybningen. I nogle tilfælde kan det være nødvendigt at bruge lim.

UA Щільно притисніть планку на місце. У деяких випадках може знадобитися клей.

FI Paina uran peitekappaletta lujasti, kunnes se menee paikalleen. Joissain tapauksissa voi olla tarpeen käyttää liimaa.



EN Choose the most appropriate pad based on the contour of the roof, and assemble the pads to the bases.

DE Wählen Sie die am besten geeignete Unterlage basierend auf der Kontur des Daches und montieren Sie die Unterlagen an den Sockeln.

ES Elija el cojinete más adecuado en función del contorno del techo. Monte los cojinetes sobre las bases.

FR Choisissez le bloc qui convient le mieux aux courbes de votre toit et assemblez les blocs sur les bases.

NO Velg den mest passende puten basert på takets kontur, og sett sammen putene til basene.

PT Com base no contorno do tejadilho, escolha o suporte mais apropriado e monte os suportes nas bases.

IT Scegliere il cuscinetto più appropriato in base al profilo del tetto e assemblare i cuscinetti alle basi.

PL Dobrac podkładkę najbardziej odpowiednią dla danego konturu dachu i zamontować podkładki do podstaw.

CS Vyberte si nejvhodnější podložky podle obrysu střechy a připevněte je k základnám.

SK Vyberte najvhodnejší blok podľa obrysu strechy a pripevnite bloky k základniám.

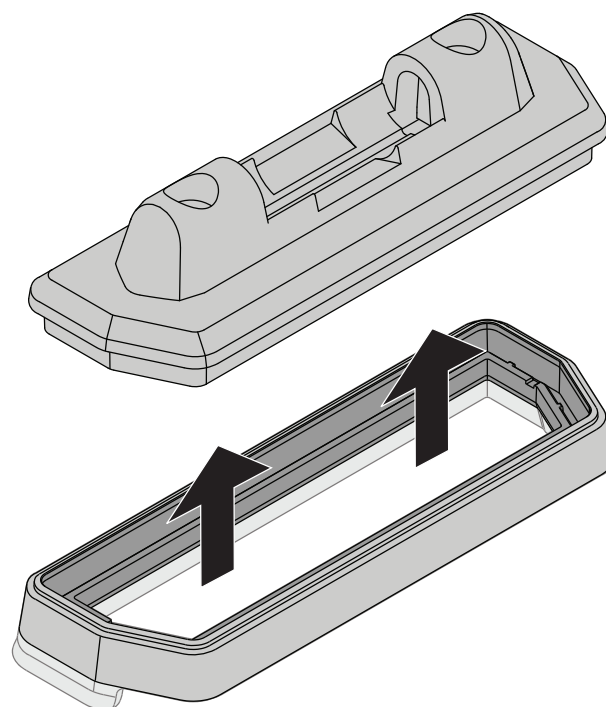
NL Kies het meest geschikte pad op basis van de omtrek van het dak en monteer de pads aan de onderstellen.

SV Välj den lämpligaste dynan utifrån takets kontur och montera dynorna på baserna.

DK Vælg den mest velegnede pude alt efter tagets kontur, og sæt puderne fast på baserne.

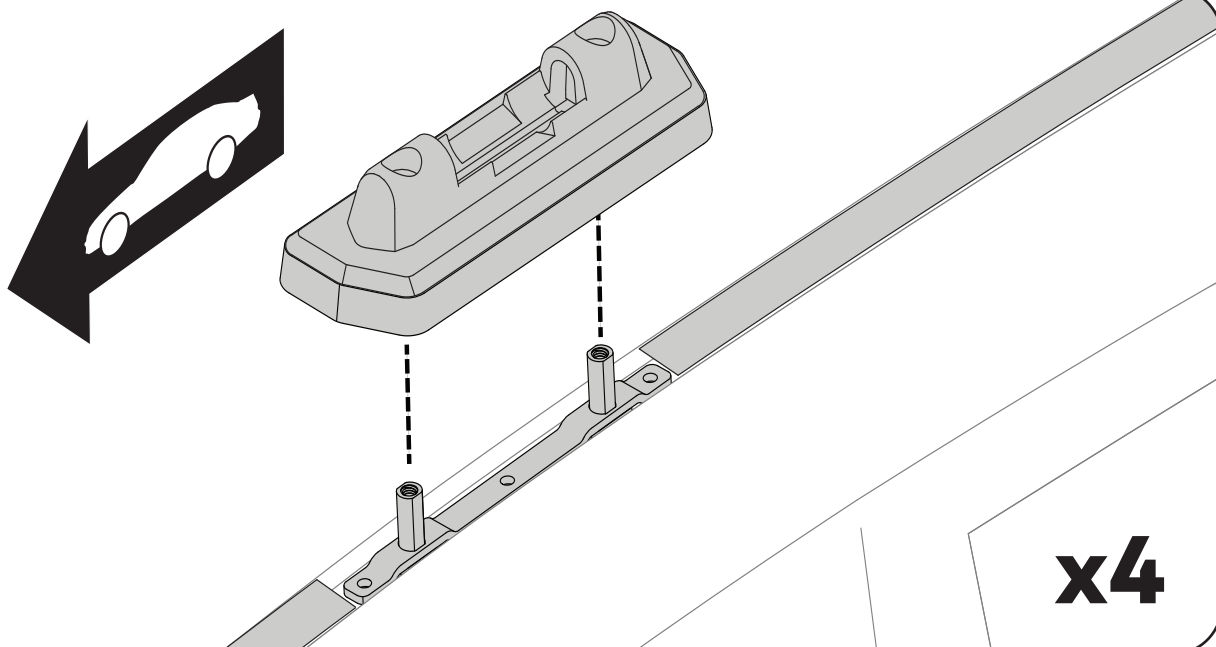
UA Виберіть найбільш підходящий опорний елемент, орієнтуючись на контур даху, і прикріпіть його до основи.

FI Valitse sopivin alusta katon ääriviivan muodon mukaan ja asenna alustat pohjakappaleisiin.



x4

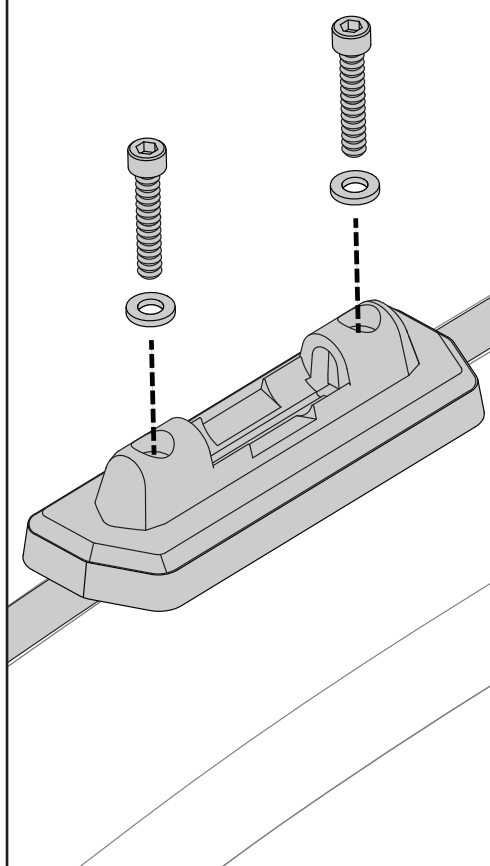
26



27A

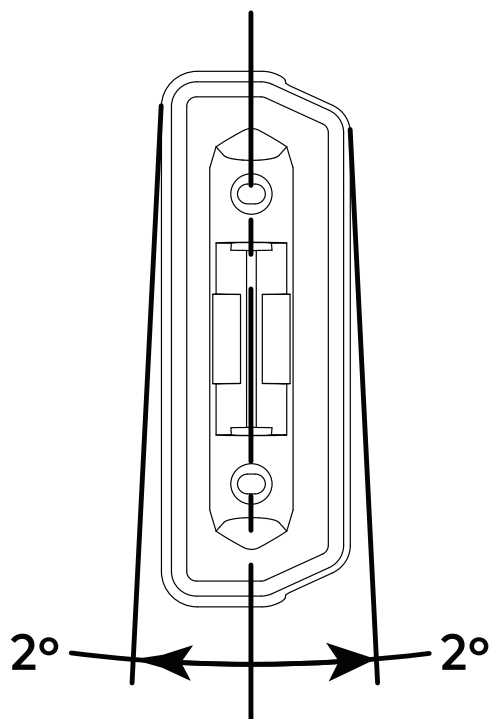
EN

Select longest length of fasteners that will not bottom out. Guide the fasteners through the Landing Pad, and into the threaded mounting points on the bracket.

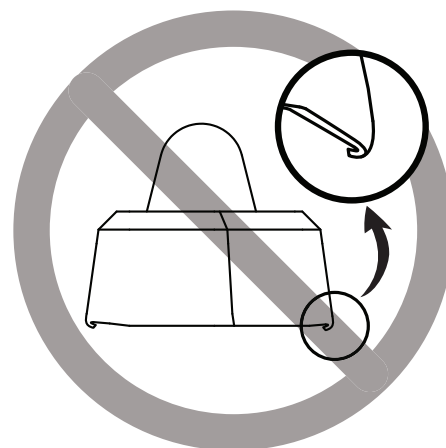
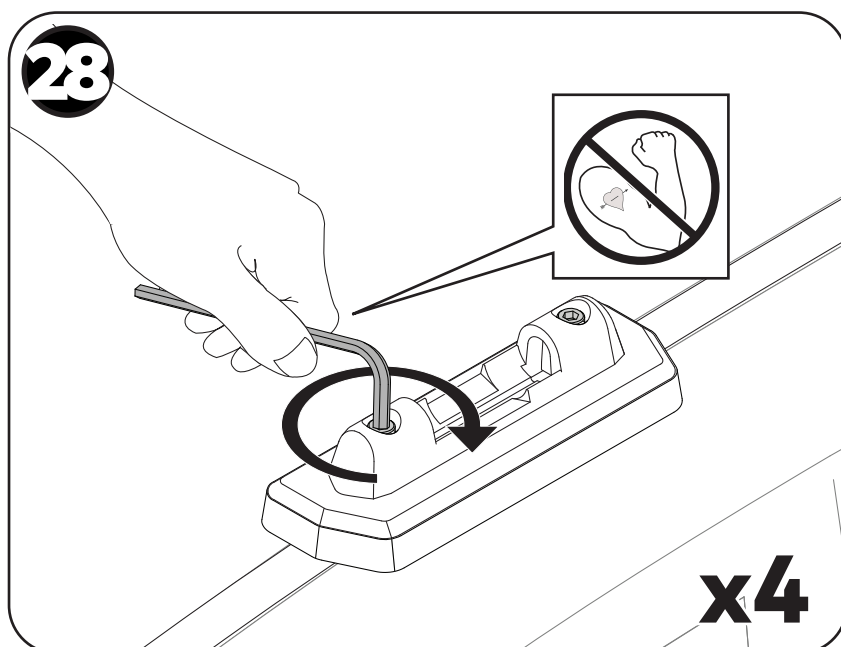


- DE** Wählen Sie die längste Länge der Befestigungselemente, die nicht durchschlagen. Führen Sie die Befestigungselemente durch das Landing Pad und in die Gewindebefestigungspunkte an der Halterung.
- ES** Seleccione los pasadores de mayor longitud sin que lleguen a tocar el fondo. Guíe los pasadores a través del Landing Pad hasta los puntos de montaje de rosca de la ménsula.
- FR** Sélectionnez la plus longue fixation qui ne viendra pas en butée. Guidez les fixations à travers le Landing Pad et dans les points de montage filetés du support.
- NO** Velg lengste lengde på festene som ikke vil treffe bunnen. Før festene gjennom Landing Pad og inn i de gjengede festepunktene på braketten. Com base no contorno do tejadilho, escolha o suporte mais apropriado e monte os suportes nas bases.
- PT** Selecione os parafusos de fixação mais compridos para que não caiam. Coloque os parafusos de fixação na Landing Pad e nos pontos de fixação com rosca no suporte.
- IT** Scegliere gli elementi di fissaggio più lunghi così che non si ribaltino. Guidare gli elementi di fissaggio attraverso il Landing Pad e nei punti di montaggio filettati della staffa.
- PL** Wybrać elementy mocujące o największej długości, które nie będą dotykać blachy pod spodem. Przeprowadzić elementy mocujące przez podkładkę Landing Pad, wprowadzając do gwintowanych punktów mocowania na wsporniku.
- CS** Vyberte nejdelší upevňovací prvky, které nedosáhnou až na dno. Protáhněte upevňovací prvky skrz Landing Pad a do závitových montážních bodů na držáku.
- SK** Zvoľte upevňovacie prvky s čo najväčšou dĺžkou, ale tak, aby nesiahali až po spodný okraj. Upevňovacie prvky zaveďte cez Landing Pad do závitových montážnych bodov na konzole.
- NL** Selecteer de langste lengte bevestigingsmiddelen die niet zullen uitsteken. Geleid de bevestigingsmiddelen door het Landing Pad en in de montagepunten met schroefdraad op de beugel.
- SV** Välj de längsta fästelementena som inte bottnar. För fästelementen genom den Landing Pad och in i de gängade monteringspunkterna på fästet.
- DK** Vælg det længste af fastgørelseselementerne, som ikke vil stikke ud forneden. Sæt fastgørelseselementerne gennem Landing Pad og ind i beslagets gevindskårne monteringspunkter.
- UA** Обирайте кріплення найбільшої довжини, які не будуть виступати з-під даху. Просуньте кріплення через опорний елемент Landing Pad і вставте в різьбові точки кріплення на кронштейні.
- FI** Valitse pisin kiinnittimien pituus, joka ei tule läpi pohjasta. Ohjaa kiinnittimet Landing Pad -alustan läpi ja kannakkeen kierteitettyjen kiinnityspisteiden sisään.

x4

27B**EN****The pad has 4° of toe adjustment to fine tune the position on curved roofs.**

- DE** Das Pad hat eine 4°-Spitzeneinstellung, um die Position auf gekrümmten Dächern fein abzustimmen.
- ES** El cojinete tiene un ajuste de alineación de 4° para adaptar la posición a los techos curvos.
- FR** Le bloc dispose d'un réglage de 4 ° à sa base pour ajuster sa position sur les toits incurvés.
- NO** Puten har 4° tåjustering for å finjustere posisjonen på buede tak.
- PT** O suporte possui um ajuste de convergência de 4 ° para afinar a posição em telhados curvados.
- IT** Il cuscinetto presenta 4° di regolazione della punta per regolare con precisione la posizione sui tetti curvi.
- PL** Podkładka oferuje regulację ramion w zakresie 4° umożliwiającą precyzyjne dopasowanie pozycji na zakrzywionych dachach.
- CS** Podložka umožňuje nastavení paty ve 4° pro přesné doladění polohy na zakřivených střechách.
- SK** Blok ponúka nastavenie sklonu v rozsahu 4° na doladenie polohy na zaoblených strechách.
- NL** Het pad heeft een 4° teenaanpassing om de positie op gebogen daken nauwkeurig af te stellen.
- SV** Dynan har 4° tåjustering för att finjustera positionen på välvda tak.
- DK** Pudlen giver mulighed for en justering på 4° for at finjustere placeringen på kurvede tage.
- UA** Опорний елемент передбачає 4° регулювання положення для точного позиціонування на вигнутих дахах.
- FI** Alustassa on 4°:n säätövara asennon hienosäätöön kaarevilla katoilla.

28

EN Continue with your SkyLine or SkyLine FX installation according to the instruction.

DE Fahren Sie mit der Installation Ihrer SkyLine or SkyLine FX gemäß den Anweisungen fort.

ES Continúe con la instalación de su SkyLine or SkyLine FX siguiendo las instrucciones.

FR Poursuivez l'installation de votre SkyLine or SkyLine FX en suivant les instructions.

NO Fortsett med montering av SkyLine or SkyLine FX i henhold til bruksanvisningen.

PT Continue com a instalação do seu SkyLine or SkyLine FX seguindo as instruções.

IT Continuare con l'installazione della propria SkyLine o SkyLine FX seguendo le istruzioni.

PL Kontynuować montaż SkyLine or SkyLine FX zgodnie z instrukcją.

CS Pokračujte instalací systému SkyLine or SkyLine FX podle pokynů.

SK V inštalácii produktu SkyLine or SkyLine FX pokračujte podľa návodu.

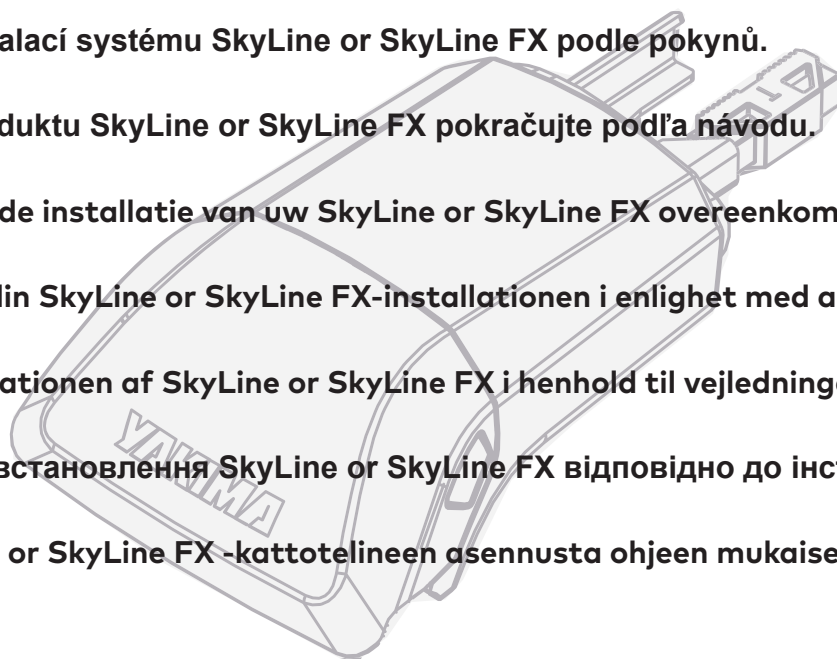
NL Ga verder met de installatie van uw SkyLine or SkyLine FX overeenkomstig de instructies.

SV Fortsätt med din SkyLine or SkyLine FX-installationen i enlighet med anvisningarna.

DK Fortsæt installationen af SkyLine or SkyLine FX i henhold til vejledningen.

UA Продовжуйте встановлення SkyLine or SkyLine FX відповідно до інструкції.

FI Jatka SkyLine- or SkyLine FX -kattotelineen asennusta ohjeen mukaisesti.

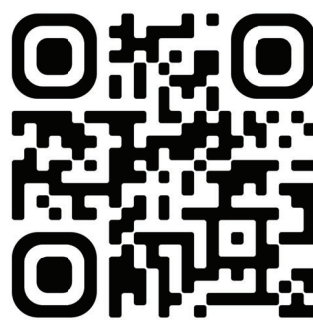


EN ACCESSING INSTRUCTIONS, LOAD RATING, SAFETY AND WARRANTY INFO

- DE** Zugriff auf Anweisungen, Tragfähigkeit, Sicherheits- und Garantieinformationen
ES Acceso a las instrucciones, capacidad de carga, seguridad e información de garantía
FR Accès aux instructions, à la capacité de charge, aux informations sur la sécurité et la garantie
NO Tilgang til veiledninger, bæreevne, sikkerhet og garantiinformasjon
PT Aceder a informações relativas a instruções, capacidade de carga, segurança e garantia
IT Accesso istruzioni, classe di carico, informazioni su sicurezza e garanzia
PL Dostęp do instrukcji, wartości ładowności, informacji dot. BHP i gwarancji
CS Přístup k návodům, údajům o nosnosti, bezpečnostním a záručním informacím
SK Prístup k návodom, nosnosti a informáciám o bezpečnosti a záruke
NL Toegangs instructies, draagvermogen, veiligheids- en garantie-informatie
SV Tillgång till instruktioner, belastningsklass, säkerhets- och garantiinformation
DK Adgang til instruktioner, belastningsklasse, sikkerhed og garantioplysninger
UA Доступ до інструкцій, інформації про допустимі навантаження, безпеку та гарантії
FI Pääsy ohjeisiin, kuormitusarvoihin, turvallisuus- ja takuutietoihin

1. EN SCAN QR CODE

- | | |
|------------------------------------|------------------------------|
| DE Scannen Sie den QR-Code | CS Naskenujte QR kód |
| ES Escanea el código QR | SK Naskenujte QR kód |
| FR Scanner le code QR | NL Scan QR-code |
| NO Skann QR-kode | SV Skanna QR-koden |
| PT Leia o código QR | DK Scan QR code |
| IT Scannerizza il codice QR | UA Відскануйте QR-код |
| PL Zeskanuj kod QR | FI Skannaa QR-koodi |



yakimaglobal.com

2. EN SELECT YOUR LOCATION

- | | | |
|--|-------------------------------------|---|
| DE Wählen Sie Ihren Standort | IT Scegli la località | SV Välj din plats |
| ES Selecciona tu ubicación | PL Wybierz swoją lokalizację | DK Vælg din placering |
| FR Sélectionner votre emplacement | CS Vyberte si polohu | UA Оберіть ваше місце розташування |
| NO Velg din plassering | SK Vyberte svoju lokalitu | FI Valitse sijaintisi |
| PT Selecione a sua localização | NL Selecteer je locatie | |

3. EN LOOK UP YOUR VEHICLE OR PRODUCT, LOAD RATING, SAFETY AND WARRANTY INFO

- DE** Suchen Sie Ihr Fahrzeug oder Produkt, Tragfähigkeit, Sicherheit und Garantieinformationen
ES Busca tu vehículo o producto, la capacidad de carga, la seguridad y la información de garantía
FR Rechercher votre véhicule ou votre produit, la capacité de charge, la sécurité et les informations de garantie
NO Slå opp kjøretøyet eller produktet ditt, bæreevne, sikkerhet og garantiinformasjon
PT Procure informações relativas a instruções, capacidade de carga, segurança e garantia do seu veículo ou produto
IT Cerca il tuo veicolo o il prodotto, la classe di carico, le informazioni su sicurezza e garanzia
PL Wyszukaj pojazd lub produkt, udźwig, informacje dot. BHP i gwarancji
CS Vyhledejte své vozidlo nebo výrobek, údaje o nosnosti a informace o bezpečnosti a záruce
SK Vyhľadajte svoje vozidlo alebo produkt, nosnosť a informácie o bezpečnosti a záruke
NL Zoek je voertuig of product, draagvermogen, veiligheids- en garantie-informatie
SV Slå upp ditt fordon eller produkt, belastningsklass, säkerhets- och garantiinformation
DK Slå dit køretøj eller produkt op, samt belastningsklasse, sikkerheds- og garantioplysninger
UA Знайдіть інформацію про ваш автомобіль або виріб, допустимі навантаження, безпеку та гарантії
FI Katso ajoneuvosi tai tuotteesi, kuormitusluokitus, turvallisuus- ja takuutiedot

This page intentionally left blank



www.yakima.com.au
www.yakima.co.nz
www.yakima.com
www.yakima.eu

YAKIMA AUSTRALIA PTY LTD

17 Hinkler Court
Brendale, QLD 4500
Australia
1800 143 548
yakimaglobal.com

YAKIMA PRODUCTS, INC.

4101 Kruse Way
Lake Oswego, OR
97035-2541
USA
888 925 4621
yakima.com/support